



አዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር  
**አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ**  
**ADDIS NEGARI GAZETA**  
 OF THE CITY GOVERNMENT OF ADDIS ABABA

አራተኛ ዓመት ቁጥር ፴፮  
 አዲስ አበባ ሐምሌ ፳ ቀን ፪ሺ፬ ዓ.ም.

በአዲስ አበባ ከተማ  
 ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

Fourth Year No. 36  
 ADDIS ABABA July 9, 2012

**ማውጫ**

**ከኃላፊነት የሚነሱ የአዲስ አበባ ከተማ መሪዎች፣  
 ከፍተኛ ኃላፊዎች፣ በቋሚነት የሚሠሩ የምክር ቤት  
 አባላትና ዳኞች መብቶችና ጥቅሞች አዋጅ**

**CONTENTS**

***The Rights and Benefits of Outgoing Higher  
 Leaders, Officials, Permanently Working Members  
 of the Council and Judges of Addis Ababa City***

**አዋጅ ቁጥር ፴፮ /፪ሺ፬**

**ከኃላፊነት የሚነሱ የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር  
 መሪዎች፣ ከፍተኛ ኃላፊዎች፣ በቋሚነት የሚሠሩ  
 የምክር ቤት አባላትና ዳኞች የሚያገኙቸውን መብቶችና  
 ጥቅሞች ለመወሰን የወጣ አዋጅ**

***Proclamation No. 36/2012***

***A Proclamation to Provide for the Rights and  
 Benefits of Outgoing Higher Leaders, Officials,  
 Permanently Working Members of the Council  
 and Judges of Addis Ababa City***

የአዲስ አበባ ከተማ መሪዎች፣ ከፍተኛ ኃላፊዎች፣  
 በቋሚነት የሚሠሩ የምክር ቤት አባላትና ዳኞች ከባድ  
 ሕዝባዊ እደራ በመሸከም ለከተማይቱ ሕዝብ ጥቅም  
 የሚሰሩ በመሆናቸው ከኃላፊነት ሲነሱ ከጉስቁልና የራቀ  
 ኑሮ እንዲኖሩ ማድረግና ለጥቃት ተጋላጭ እንዳይሆኑ  
 ጥበቃና ከሌላ መስጠት አስፈላጊ በመሆኑ፤

WHEREAS, it is necessary that outgoing leaders,  
 senior officials, permanently working members of  
 the Council and judges of the Addis Ababa City,  
 shall be guaranteed a life that is free of depressing  
 conditions and need to be protected from  
 victimization in consideration of the services they  
 provided to the City residents and the public by  
 shouldering huge public trust during their terms in  
 office;

የአዲስ አበባ ከተማ መሪዎች፣ ከፍተኛ ኃላፊዎች፣  
 በቋሚነት የሚሠሩ የምክር ቤት አባላትና ዳኞች  
 በኃላፊነት በነበሩበት ወቅት ያካበቱትን ዕውቀትና ልምድ  
 ለመጠቀም አመቺ ሁኔታ መፍጠር ስለሚያስፈልግ፤

WHEREAS, it is necessary to create enabling  
 conditions to take advantage of the knowledge and  
 experience accumulated through their terms in  
 office of outgoing leaders, senior officials,  
 permanently working members of the Council and  
 judges of the Addis Ababa City;

የንዱ ዋጋ  
 Unit price .....

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ ፪ሺ፬፻፵፭  
 Addis Negarit gazeta p.o.box 2445

በሥራ ላይ ያሉ የአዲስ አበባ ከተማ መሪዎች፣ ከፍተኛ ኃላፊዎች፣ በቋሚነት የሚሠሩ የምክር ቤት አባላትና ዳኞች ለወደፊት ኑሯቸው ሳያስቡና ሳይሰጉ ለከተማው ልማትና ዕድገት በቅንነት፣ በታማኝነትና በትጋት እንዲሰሩ ማበረታታት አስፈላጊ በመሆኑ፣

በተሻሻለው የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ቻርተር አዋጅ ቁጥር ፫፻፷፩/፲፱፻፺፭ አንቀጽ ፲፬/፩/ /ሀ/ መሠረት የአዲስ አበባ ከተማ ምክር ቤት ይህንን አዋጅ አውጥቷል።

**ክፍል አንድ**  
**ጠቅላላ**

**፩ አጭር ርዕስ**

ይህ አዋጅ “ከኃላፊነት የሚነሱ የአዲስ አበባ ከተማ መሪዎች፣ ከፍተኛ ኃላፊዎች፣ በቋሚነት የሚሠሩ የምክር ቤት አባላትና ዳኞች የሚያገኟቸውን መብቶችና ጥቅሞች ለመወሰን የወጣ አዋጅ ቁጥር ፴፯/፪ሺ፬” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

**፪ ትርጓሜ**

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ

፩. «ከተማ» ማለት የአዲስ አበባ ከተማ ነው፤

፪. «የከተማ አስተዳደር» ማለት የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ነው፤

፫. “የከተማው መሪ ወይም የከተማው የበላይ ሀላፊ” ማለት የከተማው ከንቲባ ወይም ምክትል ከንቲባ ነው፤

፬. “የከተማው ከፍተኛ ሀላፊ” ማለት የቢሮ ሀላፊ ወይም በቢሮ ሀላፊ ደረጃ የተሾመ ሀላፊ ወይም አማካሪ፣ ምክትል ቢሮ ሀላፊ ወይም በዚያ ደረጃ የተሾመ ሀላፊ ወይም አማካሪ፣ የከተማው ሥራ አስኪያጅ፣ ምክትል ሥራ አስኪያጅ፣ የኤጀንሲ ወይም ባለሥልጣን ሀላፊ፣ የክፍለ ከተማ ዋና ሥራ አስፈጻሚ ወይም የክፍለ ከተማ ምክትል ሥራ አስፈጻሚ ወይም በዚህ ደረጃ የተሾመ ሀላፊ ነው፤

**WHEREAS**, serving leaders, senior officials, permanently working members of the Council and Judges of the Addis Ababa City need to be encouraged to positively and faithfully exert their utmost effort for the development and progress of the City, without worrying about their future;

**NOW, THEREFORE**, in accordance with Article 14(1) (a) of Addis Ababa City Government Revised Charter Proclamation No. 361/2003 the Council of the City of Addis Ababa has issued this proclamation.

**Part One**  
**General**

**1. Short Title**

This proclamation may be cited as “The Rights and Benefits of Outgoing Higher Leaders, Officials, Permanently Working Members of the Council and Judges of Addis Ababa City Proclamation No. 36/2012”.

**2. Definition**

In this proclamation, unless the context otherwise requires:-

1. “City” means the Addis Ababa City;
2. “City Government” means the Addis Ababa City Government;
3. “Leader or Superior official of the City” means Mayor or Deputy Mayor of the City;
4. “Top official” means Bureau Head or an official or advisor appointed to such level, Deputy Bureau Head or an official or advisor appointed to such level, City Manager, Deputy City Manager, Head of an Agency or Authority, Chief Executive of Sub-city or Deputy Executive of Sub-city or an official appointed to such level;

፮. “ዳኛ” ማለት የከተማው ይግባኝ ሰሚ ወይም የመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤት ፕሬዚዳንት ወይም ምክትል ፕሬዚዳንት፣ የይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ዳኛ፣ የግብር ይግባኝ ሰሚ ጉባዔ ፕሬዚዳንት ወይም የከተማ ቦታ ማስለቀቅና የካሳ ጉዳዮች ይግባኝ ሰሚ ጉባዔ ፕሬዚዳንት ነው።

፯. “በቋሚነት የሚሠራ የምክር ቤት አባል” ማለት የከተማው ምክር ቤት አፈ-ጉባዔ፣ ምክትል አፈ-ጉባዔ፣ ጸሐፊ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ ወይም የክፍለ ከተማ ምክር ቤት አፈ-ጉባዔ ነው።

፲. “ባለሙሉነት” ማለት በዚህ አዋጅ መሠረት የሚሰጡ መብቶችና ጥቅሞችን ለማግኘት ብቁ የሆነ ሰው ነው።

፷. «ቤተሰብ» ማለት የአንድን ባለሙሉነት የትዳር ጓደኛና ፳፩ አመት ያልሞላቸውን ልጆች ያጠቃልላል።

፱. «ተተኪ» የሚለው ቃል አግባብ ባለው የጡረታ ሕግ የተሰጠውን ትርጓሜ ይይዛል።

፲. «ከኃላፊነት የሚነሳ» ማለት በጥፋት ካልሆነ በስተቀር በሌሎች ማናቸውም ምክንያቶች የሚነሳ ባለሙሉነት ማለት ነው።

**፫. የጾታ አገላለጽ**

በዚህ አዋጅ ውስጥ ማንኛውም በወንድ ጾታ የተገለፀ አነጋገር ሌትንም ይጨምራል።

5. “Judge” means president or vice president of Appellate Court, First Instance Court, Tax Appeal Commission, or Urban Land Clearing and Compensation Cases Appellate Tribunal or judge of Appellate Court of the City;

6. “Permanently working member of Council” means the Speaker, Deputy Speaker, Secretary or Chairperson of standing committee of the City Council or Speaker Sub-city Council;

7. “Judge” means president or vice president of Appellate Court, First Instance Court, Tax Appeal Commission, or Urban Land Clearing and Compensation Cases Appellate Tribunal or judge of Appellate Court of the City;

8. “Permanently working member of Council” means the Speaker, Deputy Speaker, Secretary or Chairperson of standing committee of the City Council or Speaker Sub-city Council;

9. “Beneficiary” means one that who qualifies to enjoy rights and benefits under this proclamation;

10. “Family” means the spouse and includes children of a beneficiary who have not attained the age of 21 years;

11. “Survivor” shall have the meaning given under the relevant pension law;

12. “Outgoing beneficiary” means a beneficiary dismissed from responsibility due-to any other reason except for offence cases;

**3. Gender Reference**

Provision of this Proclamation set out in the masculine gender shall also apply to the feminine gender.

**፬. የተፈጻሚነት ወሰን**

ይህ አዋጅ ከኃላፊነት በሚነሱ የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ከፍተኛ የሥራ አስፈጻሚዎች፣ የምክር ቤት ተጿሚዎችና ዳኞች ላይ ተፈጻሚ ይሆናል።

**ክፍል ሁለት**

**ከኃላፊነት የሚነሱ ከፍተኛ የከተማዋ አስተዳደር አስፈጻሚዉ ኃላፊዎች መብቶችና ጥቅሞች**

**፭. የጡረታ መብት**

፩. አግባብ ባለው የጡረታ ሕግ በሌላ አካሄድ የተደነገገው ቢኖርም፣ ቢያንስ አንድ ሙሉ የምርጫ ዘመን ያገለገለ ከንቲባ፣ ምክትል ከንቲባ፣ የቢሮ ኃላፊ፣ ምክትል የቢሮ ኃላፊ፣ ሥራ አስኪያጅ፣ ምክትል ሥራ አስኪያጅ፣ የኤጀንሲ ወይም ባለሥልጣን ሀላፊ፣ የክፍለ ከተማ ዋና ስራ አስፈጻሚ፣ የክፍለ ከተማ ምክትል ሥራ አስፈጻሚ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ የመንግስት ተጿሚ፣

ሀ/ ከኃላፊነት ሲነሳ ዕድሜው ሃምሳ ዓመት የሞላው ከሆነ የአገልግሎት ጡረታ አበል እስከ እድሜ ልኩ ይከፈለዋል፤

ለ/ በሕመም ምክንያት ከኃላፊነት ከተነሳ የሕመም ጡረታ አበል እስከ እድሜ ልኩ ይከፈለዋል፤

ሐ/ በሥራ ላይ እያለ ከዚህ ዓለም በሞት ቢለይ ለተተኪዎች የጡረታ አበል ይከፈላቸዋል፤

፪. ከአንድ ሙሉ የምርጫ ዘመን ያነሰ ያገለገለ ከላይ በንዑስ አንቀጽ ፩ የተገለፀ ከፍተኛ የከተማ የመንግስት ኃላፊ፣

ሀ/ ከኃላፊነት ሲነሳ ፶ ዓመት የሞላው ከሆነ የአገልግሎት ዳረጎት ይከፈለዋል፤

ለ/ በሕመም ምክንያት ከኃላፊነት የተነሳ እንደሆነ የሕመም ዳረጎት ይከፈለዋል፤

**4. Scope of Application**

This proclamation shall be applicable to outgoing senior officials, appointees of the Council and Judges of the Addis Ababa City Government.

**PART TWO**

**Rights and Benefits of Outgoing Senior Executives of the City Government**

**5. Pension Rights**

1. Notwithstanding any provision to the contrary under the relevant pension law, if the Mayor, Deputy Mayor, Head of Bureau, Deputy head of Bureau, City Manager, Deputy City Manager, Head of an Agency or Authority, Chief Executive of Sub-City, Deputy Executive of Sub-city who has served for at least one election term:

a. attained the age of 50 at the time of his release from office, he shall receive retirement pension for life;

b. released from office because of not fulfilling the medical condition of service, he shall receive invalidity pension for life;

c. dies while in service, his survivors shall receive pension;

2. If a Senior government official specified under sub-article (1) of this Article, who has served for less than one full election term;

a. has attained the age of 50 years at the time of his release from office, he shall receive retirement gratuity;

b. released from office because of not fulfilling the medical condition of service, he shall receive invalidity gratuity

፫. በዚህ አንቀጽ መሠረት የሚፈጸሙ ክፍያዎች መጠን የሚወሰነው አግባብ ባላቸው የጡረታ ሕግ ድንጋጌ መሠረት ይሆናል፤

፬. የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች አፈፃፀም በጡረታ ፈንዳ ላይ የሚያስከትለው የፋይናንስ ተጽእኖ በከተማው አስተዳደር ይሸፈናል።

**፮. የመቋቋሚያ አበል**

፩. የከተማው ከንቲባ፣ ምክትል ከንቲባ፣ ቢሮ ኃላፊ፣ ምክትል ቢሮ ኃላፊ፣ ሥራ አስኪያጅ፣ ምክትል ሥራ አስኪያጅ፣ የኤጀንሲ ወይም ባለሥልጣን ሀላፊ፣ የክፍለ ከተማ ዋና ስራ አስፈፃሚ፣ የክፍለ ከተማ ምክትል ሥራ አስፈፃሚ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ የመንግስት ተሟላ፤

ሀ/ ቢያንስ አንድ የምርጫ ዘመን አገልግሎ ከኃላፊነት ከተነሳ ወይም፤

ለ/ ከአንድ የምርጫ ዘመን ግማሽ ያላነሰ አገልግሎት በሕመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከሌላ ምክንያት ከኃላፊነት ከተነሳ የመቋቋሚያ አበል ይከፈለዋል።

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ መሠረት የሚከፈለው የመቋቋሚያ አበል ለመጀመሪያው የአንድ አመት አገልግሎት የሦስት ወር ደመወዝ ሆኖ ከአንድ ዓመት በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ አመት አገልግሎት የአንድ ወር ደመወዝ እየታከለ ይታሰባል። ሆኖም ጠቅላላ የመቋቋሚያ አበል ክፍያው ከአሥራ ስምንት ወር ደመወዝ መብለጥ የለበትም።

3. The amount of pension and gratuity payable under this Article shall be determined in accordance with the relevant provisions of pension law.

4. The financial impact on the pension fund resulting from the application of the provisions of this Article shall be covered by the City Government.

**6. Maintenance Allowance**

1. The Mayor, Deputy Mayor Head of Bureau, Deputy Head of Bureau, City Manager, Deputy City Manager, Head of an Agency or Authority, Chief Executive of Sub-City, Deputy Executive of Sub-city and other Government appointees who hold similar responsibility shall be entitled to payment of maintenance allowance if he has been released from office:

- a. after serving for not less than one election term, or
- b. due to sickness, disability or any other ground caused by force majeure upon completing at least half of one election term.

2. The amount of maintenance allowance to be paid pursuant to sub-article (1) of this Article shall be equivalent to three months salary for the first year of service and one month salary shall be added for every additional year of service; provided however that the total amount of maintenance allowance shall not exceed 18 months salary.

**፮. የሥራ ስንብት ክፍያ**

፩ ከንቲባ፣ ምክትል ከንቲባ፣ የቢሮ ኃላፊ፣ ምክትል የቢሮ ኃላፊ፣ ሥራ አስኪያጅ፣ ምክትል ሥራ አስኪያጅ፣ የኤጀንሲ ወይም ባለሥልጣን ሀላፊ፣ የክፍለ ከተማ ዋና ስራ አስፈጻሚ፣ የክፍለ ከተማ ምክትል ሥራ አስፈጻሚ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ የመንግስት ኃላፊ የሥራ ስንብት ክፍያ ይከፈለዋል። ሆኖም ባለመብቱ የተጠቀሰውን ክፍያ የሚያገኘው ወደ መንግስት ሥራ የማይመለስ ከሆነ ነው።

፪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ መሠረት የሚከፈለው የሥራ ስንብት ክፍያ ለመጀመሪያው የአንድ አመት አገልግሎት የሦስት ወር ደመወዝ ሆኖ ከአንድ አመት በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የመጨረሻው ወር ደመወዝ አንድ ሦስተኛ እየታከለ ይሰላል። ሆኖም የሚከፈለው ጠቅላላ የሥራ ስንብት ክፍያ ከአንድ ዓመት ደመወዝ መብለጥ የለበትም።

**፯. የመኖሪያ ቤት አበል**

፩. የከተማው ከንቲባ ወይም ምክትል ከንቲባ፣  
ሀ/ ቢያንስ አንድ የምርጫ ዘመን አገልግሎት ከኃላፊነቱ ከተነሳ ወይም  
ለ/ ከአንድ የምርጫ ዘመን ግማሽ ያላነሰ አገልግሎት በሕመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ ሌላ ምክንያት ከኃላፊነት ከተነሳ የሚመጥነው የመኖሪያ ቤት ይሰጠዋል።

፪. የቢሮ ኃላፊ፣ ምክትል የቢሮ ኃላፊ፣ ሥራ አስኪያጅ፣ ምክትል ሥራ አስኪያጅ፣ የኤጀንሲ ወይም ባለሥልጣን ሀላፊ፣ የክፍለ ከተማ ዋና ስራ አስፈጻሚ፣ የክፍለ ከተማ ምክትል ሥራ አስፈጻሚ እንዲሁም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ የመንግስት ተሟላጭ፣

**7. Severance Pay**

1. The mayor, Deputy Mayor, Head of Bureau, Deputy Head of Bureau, City Manager, Deputy City Manager, Head of an Agency or Authority, Chief Executive of Sub-City, Deputy Executive of Sub-city and other government appointee holding similar responsibility shall be entitled to severance pay. However, the beneficiary shall be entitled to such pay only if he is not assigned to government position;
2. The amount of severance pay to be paid pursuant to sub-Article (1) of this Article shall be equivalent to three months salary for the first year of service, and one third of the monthly salary shall be added for every additional year of service; provided, however that the total amount of severance pay shall not exceed one year's salary;

**8. Housing Allowance**

1. The Mayor or Deputy Mayor of the City shall be entitled to appropriate residence house if he has been released from office:
  - a. after serving for at least one election term; or
  - b. due to sickness, disability or any other ground caused by force majeure upon completing at least half of one election term.
2. Head of Bureau, Deputy Head of Bureau, City Manager, Deputy City Manager, Head of an Agency or Authority, Chief Executive of Sub-City, Deputy Executive of Sub-city and other government Official who hold similar responsibility shall be entitled to housing allowance if he has been released from office:

ሀ/ ቢያንስ አንድ የምርጫ ዘመን አገልግሎት ከኃላፊነቱ ከተነሳ ወይም

ለ/ ከአንድ የምርጫ ዘመን ግማሽ ያላነሰ አገልግሎት በሕመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ ሌላ ምክንያት ከኃላፊነት ከተነሳ የመኖሪያ ቤት አበል ይከፈለዋል።

፫. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) መሠረት የተወሰነው የመኖሪያ ቤት አበል በአንድ ጊዜ የሚከፈል ሆኖ፣

ሀ/ ባለሙብቱ የቢሮ ኃላፊ፣ ሥራ አስኪያጅ፣ የክፍለ ከተማ ዋና ሥራ አስፈጻሚ እንዲሁም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ ተጿሚ ሲሆን መነሻው የሶስት ወር ሙሉ ክፍያ ሆኖ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላሰታል፣

ለ/ ባለሙብቱ ምክትል የቢሮ ኃላፊ፣ ምክትል ሥራ አስኪያጅ፣ የኤጀንሲ ወይም ባለሥልጣን ሀላፊ፣ የክፍለ ከተማ ምክትል ሥራ አስፈጻሚ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ ተጿሚ ሲሆን መነሻው የሁለት ወር ሙሉ ደመወዝ ሆኖ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላሰታል።

፬. በዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች መሠረት የሚከፈለው ጠቅላላ የመኖሪያ ቤት አበል ክፍያ ከ፲፰ ወራት ደመወዝ መብለጥ የለበትም።

c. after serving for at least one election term; or

d. due to sickness, disability or any other ground caused by force majeure upon completing at least half of one election term.

3. The Housing allowance under sub-Article (2) of this Article shall be paid in a lump sum and its amount shall be:

a. In the case of Head of Bureau , City Manager, Chief Executive of Sub-City and other appointee having similar responsibility, three month’s full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond the first election term;

b. In the case of Deputy head of Bureau, Deputy City manager, Head of an Agency or Authority, Deputy Executive of Sub-city and other Government appointee having similar responsibility, two month’s full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond the first election term;

4. The housing allowance payable in accordance with the provision of this Article shall not exceed the salary of 18 months.

**፱. የተሽከርካሪ አበል**

፩. የከተማው ከንቲባ፣ ምክትል ከንቲባ፣ ቢሮ ኃላፊ፣ ምክትል ቢሮ ኃላፊ፣ ሥራ አስኪያጅ፣ ምክትል ሥራ አስኪያጅ፣ የኤጀንሲ ወይም ባለሥልጣን ሀላፊ፣ የክፍለ ከተማ ዋና ስራ አስፈጻሚ፣ የክፍለ ከተማ ምክትል ሥራ አስፈጻሚ እንዲሁም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ የመንግስት ተሿሚ፣ በሚከተሉት ሁኔታዎች የተሽከርካሪ አበል ይከፈለዋል፡-

ሀ/ ቢያንስ አንድ ሙሉ የምርጫ ዘመን አገልግሎ ከኃላፊነት ከተነሳ ወይም

ለ/ በአንድ ምርጫ ዘመን ውስጥ ከግማሽ ያላነሰውን ጊዜ አገልግሎ በህመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ከኃላፊነቱ ከተነሳ፣

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ መሠረት የሚከፈለው የተሽከርካሪ አበል በአንድ ጊዜ የሚከፈል ሆኖ፣

ሀ/ ባለመብቱ ከንቲባ ወይም ምክትል ከንቲባ ሲሆን መነሻው የስድስት ወራት ሙሉ ክፍያ ሆኖ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላል፡፡

ለ/ ባለመብቱ የቢሮ ኃላፊ፣ ሥራ አስኪያጅ፣ የክፍለ ከተማ ዋና ስራ አስፈጻሚ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ ተሿሚ ሲሆን መነሻው የሦስት ወራት ሙሉ ክፍያ ሆኖ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላል፡፡

**9. Vehicle Allowance**

1. The Mayor, Deputy Mayor, Head of Bureau, Deputy head of Bureau, City Manager, Deputy City Manager, Head of an Agency or Authority, Chief Executive of Sub-City, Deputy Executive of Sub-city and other Government appointee who hold similar responsibility shall be entitled to Vehicle allowance if he has been released from office:

- a. after serving for at least one election term; or
- b. due to sickness, disability or any other ground caused by force majeure upon completing at least half of one election term.

2. The vehicle allowance under sub-Article (1) of this Article shall be paid in a lump sum and its amount shall be:

- a. in the case of the Mayor or Deputy Mayor six month's full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond the first election term;
- b. in the case of Head of Bureau, City Manager, Chief Excutve of Sub-city and other government appointee having similar responsibility three months full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond the first election term;



ሐ/ ባለሙብቱ ምክትል የቢሮ ኃላፊ፣ ምክትል ሥራ አስኪያጅ፣ የኤጀንሲ ወይም ባለሥልጣን ሀላፊ፣ የክፍለ ከተማ ምክትል ሥራ አስፈጻሚ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ ተሻሚ ሲሆን መነሻው የሁለት ወራት ሙሉ ክፍያ ሆኖ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ ላለው ለእየንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ አመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላላታል። ሆኖም የሚሰጠው ጠቅላላ ክፍያ ከ፲፰ ወር የተሽከርካሪ አበል መብለጥ የለበትም።

፫. በዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች መሠረት የሚከፈለው ጠቅላላ የተሽከርካሪ አበል ክፍያ ከ፲፰ ወራት ደመወዝ መብለጥ የለበትም።

**፲. የሕክምና አገልግሎት**

፩. ከኃላፊነት የተነሳ ከንቲባ ወይም ምክትል ከንቲባ ሀ/ ለራሱና ለቤተሰቡ በአገር ውስጥ በመንግስት የጤና ተቋም በነፃ ወይም እንደ ሁኔታው በግል የጤና ተቋም በመንግስት ወጭ የሕክምና አገልግሎት ያገኛል፤

ለ/ የሕክምና ቦርድ በሚሰጠው ማስረጃ ወጭ አገር በመንግስት ወጭ መታከም ይችላል፤

ሐ/ ከኃላፊነቱ የተነሳ ከንቲባ ወይም ምክትል ከንቲባ ለራሱና ለባለቤቱ በአገር ውስጥ የጤና ተቋም ተኝቶ ለመታከም የሕክምና አገልግሎት የሚሰጠው በአንደኛ ደረጃ ማዕረግ ይሆናል፤

፪. ከኃላፊነት የተነሳ የቢሮ ኃላፊ፣ ሥራ አስኪያጅ የክፍለ ከተማ ዋና ስራ አስፈጻሚ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ የተሾመ ሀላፊ ለራሱና ለቤተሰቡ በመንግስት የጤና ተቋም በነፃ የሕክምና አገልግሎት ያገኛል።

c. In the case of Deputy head of Bureau, Deputy City manager, Head of an Agency or Authority, Deputy Executive of Sub-city or other Government appointee having similar responsibility, two month's full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond the first election term;

3. The Vehicle allowance payable in accordance with the provisions of this Article Shall not exceed the sum of salary of 18 months.

**10. Medical Benefit**

1. An outgoing Mayor or Deputy Mayor:

- a. shall get free medical services for himself and his family in public health institution or, where appropriate, in private health institution at the expense of the government;
- b. may get overseas medical services at the expense of the government when recommended by a medical board;
- c. Where Ex-Mayor or Ex-Deputy Mayor and his spouse are admitted to a local health institution, they shall be entitled to first class inpatient services.

2. Any Ex-Head of Bureau, City Manager, Chief Executive of Sub-City or an official appointed to the same level shall get free medical services for him self and his family in local public health institutions.

**፲፩. የግል ደህንነት ጥበቃ አገልግሎት**

፩. ከኃላፊነት የተነሳ የከተማው ከንቲባ ወይንም ምክትል ከንቲባ በኃላፊነት ላይ በነበረበት ወቅት የግል ደህንነት ጥበቃ ይደረግለት የነበረ ከሆነ ከኃላፊነት ሲነሳም ለእሱና ለቤተሰቡ ጥበቃ ይደረግለታል፤

፪. የጥበቃ ኃይሉ ዓይነትና መጠን ጥበቃውን በሚያካሂደው አካል ይወሰናል።

**፲፪. የአገልግሎት የምስክር ወረቀት**

፩. ከኃላፊነት የተነሳ ከንቲባ፣ ምክትል ከንቲባ፣ የቢሮ ኃላፊ፣ ምክትል የቢሮ ኃላፊ፣ ሥራ አስኪያጅ፣ ምክትል ሥራ አስኪያጅ፣ የኤጀንሲ ወይም ባለሥልጣን ሀላፊ፣ የክፍለ ከተማ ዋና ስራ አስፈጻሚ፣ የክፍለ ከተማ ምክትል ሥራ አስፈጻሚ እንዲሁም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ የመንግስት ተሟላጭ፤

ሀ/ ሁለት የምርጫ ዘመን ወይም ከዛ በላይ ያገለገለ ሲሆን አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፤

ለ/ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይና ከሁለት የምርጫ ዘመን በታች ያገለገለ ሲሆን ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፤

ሐ/ አንድ ሙሉ የምርጫ ዘመን ያገለገለ ሲሆን ሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፤

መ/ ከግማሽ የምርጫ ዘመን በላይና ከአንድ የምርጫ ዘመን በታች ያገለገለ ሲሆን አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት ይሰጠዋል፤

**11. Security Service**

1. If the Mayor or Deputy Mayor is provided with security protection while in service he shall be entitled to the same service for himself and his family after he has been released from office;
2. The composition and size of the security force shall be determined by the body in charge of the security service.

**12. Certificate of service**

1. Ex-Mayor, Deputy Mayor, Ex-Head of Bureau, Ex-Deputy Head of Bureau, Ex- City Manager, Ex-Deputy City Manager, Ex-Head of an Agency or Authority, Ex-Chief Executive of Sub-City, Ex-Deputy Executive of Sub-city and a government appointee with similar title, shall be issued with:
  - a. a certificate of service of 1<sup>st</sup> rank if he has served for two or more election terms.
  - b. a certificate of service of 2<sup>nd</sup> rank if he has served for more than one and less than two election terms;
  - c. a certificate of service of 3<sup>rd</sup> rank if he has served for one full election term;
  - d. a certificate of service of 4<sup>th</sup> rank if he has served for more than half and less than one election term.

፪. ከኃላፊነት ለተነሳ ከንቲባ ወይም ምክትል ከንቲባ የሚሰጠው የአገልግሎት የምስክር ወረቀት በከተማው ምክር ቤት አፈ ጉባኤ፣ ለቢሮ ኃላፊ፣ ለምክትል ቢሮ ኃላፊ፣ ለሥራ አስኪያጅ፣ ለምክትል ሥራ አስኪያጅ፣ ለኤጀንሲ ወይም ባለሥልጣን ሀላፊ፣ ለክፍለ ከተማ ዋና ሥራ አስፈጻሚ፣ ለክፍለ ከተማ ምክትል ሥራ አስፈጻሚ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ ላለ የመንግስት ተጿሚ የሚሰጥ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት በከንቲባው ይፈረማል፤

፫. የአገልግሎት የምስክር ወረቀት የተሰጠው ማንኛውም ከኃላፊነቱ የተነሳ ከፍተኛ የከተማው አስፈጻሚ አካል ኃላፊ፤

ሀ/ በመንግስት ሆስፒታሎች ለሚሰጠው የህክምና አገልግሎት ቅድሚያ ያገኛል፤

ለ/ በሕዝባዊ ስብሰባዎች የክብር ቦታ ይሰጠዋል።

፬. አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ ከንቲባ ወይም ምክትል ከንቲባ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፫/ ከተመለከተው ጥቅም በተጨማሪ፤

ሀ/ ዲፕሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል

ለ/ በአውሮፕላን ማረፊያ የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት ያገኛል

ሐ/ በአየር የአገር ውስጥ በረራ ሲያደርግ የአየር ትኬቱ ዋጋ ሃምሳ በመቶ በመንግስት ይሸፈንለታል።

፭. የሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ ከንቲባ፣ ምክትል ከንቲባ የአንደኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ የቢሮ ኃላፊ፣ ሥራ አስኪያጅ፣ የክፍለ ከተማ ዋና ሥራ አስፈጻሚ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ ተጿሚ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፫/ ከተመለከተው ጥቅም በተጨማሪ እንደሁኔታው፤

2. A certificate of service to be issued to the Ex-Mayor or Deputy Mayor shall be signed by speaker of the City Council; and that to be issued to Ex-Head of Bureau, Ex-Deputy head of Bureau, Ex-City Manager, Ex-Deputy City manager, Ex-Head of Agency or Authority, Ex-chief Executive of Sub-city, Ex-Deputy Executive of Sub-city or government appointee with similar position shall be signed by the Mayor.

3. An Ex-Senior Executive official of the City issued with a certificate of service shall be entitled to:

a. preference in getting medical services in public hospitals;

b. a seat of honor at a place where a public ceremony is held.

4. A Mayor or Deputy Mayor issued with a certificate of service of 1<sup>st</sup> rank shall, in addition to the benefit provided for under sub-article (3) of this Article, be entitled to:

a. Diplomatic passport;

b. VIP services at airports;

c. Government funding of 50% of his air fare for his local flights.

5. An Ex-Mayor, or Ex-Deputy Mayor, issued with a certificate of service of 2<sup>nd</sup> rank or an Ex-Head of Bureau, Ex-City Manager, Ex-Chief Executives of Sub-city or other government appointee with similar title issued with a certificate of service of 1<sup>st</sup> rank shall, in addition to the benefit provided for under sub-article (3) of this Article, be entitled to, as the case may be:

- ሀ/ ዲፕሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፤
- ለ/ በአውሮፕላን ማረፊያ የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት ያገኛል፤
- ሐ/ በአየር የአገር ውስጥ በረራ ሲያደርግ የአየር ትኬቱ ዋጋ ሃያ አምስት በመቶ በመንግስት ይሸፈናል።

፮. የሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ ከንቲባ ወይም ምክትል ከንቲባ ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ የቢሮ ኃላፊ፣ ሥራ አስኪያጅ፣ የክፍለ ከተማ ዋና ሥራ አስፈጻሚ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ የመንግስት ተሟላጭ ኃላፊ ወይም አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ ምክትል ቢሮ ኃላፊ፣ ምክትል ሥራ አስኪያጅ፣ የኤጀንሲ ወይም ባለሥልጣን ሀላፊ፣ የክፍለ ከተማ ምክትል ሥራ አስፈጻሚ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ የመንግስት ተሟላጭ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፫/ ከተመለከተው መብቶችና ጥቅሞች በተጨማሪ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመመካከር፣

- ሀ/ ዲፕሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፤
- ለ/ በአውሮፕላን ማረፊያዎች የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት ያገኛል፤
- ሐ/ የአገር ውስጥ በረራ ሲያደርግ ከአየር ትኬቱ ዋጋ አሥር በመቶ /10%/ በመንግስት ይሸፈናል፤

- a. diplomatic passport;
- b. VIP services at airports;
- c. government funding of 25% of his air fare for his local flights.

6. An Ex-Mayor or Ex-Deputy Mayor issued with a certificate of service of 3<sup>rd</sup> rank or an Ex- Head of Bureau, Ex-City Manager, Ex-chief Executive of Sub-city or government appointee with similar title issued with a certificate of service of 2<sup>nd</sup> rank or an Ex-Deputy Head of Bureau, Ex-Deputy City manager, Ex-Head of Agency or Authority, Ex-Deputy Executive of Sub-city or government appointee with similar title issued with a certificate of service of 1<sup>st</sup> rank shall, in addition to the benefit provided for under sub-article (3) of this Article in consultation with the concerned bodies, be entitled to;

- a. diplomatic passport,
- b. VIP services at airports
- c. Government funding of 10% of his air fare for his local flights.

፯. አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ ከንቲባ ወይም ምክትል ከንቲባ፣ ሶስተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ የቢሮ ኃላፊ፣ ሥራ አስኪያጅ፣ የክፍለ ከተማ ዋና ሥራ አስፈጻሚ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ የመንግስት ተሿሚ ወይም ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ ምክትል ቢሮ ኃላፊ፣ ምክትል ሥራ አስኪያጅ፣ የኤጀንሲ ወይም ባለሥልጣን ሀላፊ፣ የክፍለ ከተማ ምክትል ሥራ አስፈጻሚ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ የመንግሥት ተሿሚ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፫/ ከተገለፀው መብቶችና ጥቅሞች በተጨማሪ እንደሁኔታው ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመመካከር፣

ሀ/ ዲኅሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል ለ/በአውሮፕላን ማረፊያ የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት ያገኛል።

፰. አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ የቢሮ ኃላፊ፣ ሥራ አስኪያጅ፣ የክፍለ ከተማ ዋና ሥራ አስፈጻሚ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ የመንግስት ተሿሚ ወይም ሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ ምክትል ቢሮ ኃላፊ፣ ምክትል ሥራ አስኪያጅ፣ የኤጀንሲ ወይም ባለሥልጣን ሀላፊ፣ የክፍለ ከተማ ምክትል ሥራ አስፈጻሚ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ የመንግስት ተሿሚ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፫/ ከተመለከቱት መብቶችና ጥቅሞች በተጨማሪ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመመካከር እንደሁኔታው የሰርቪስ ፓስፖርት ይሰጠዋል።

7. An Ex-Mayor or Ex-Deputy Mayor issued with a certificate of service of 4<sup>th</sup> rank or an Ex-Head of Bureau, Ex-City manager, Ex-Chief Executive of Sub-city or government appointee with similar title issued with a certificate of service of 3<sup>rd</sup> rank or an Ex-Deputy Head of Bureau, Ex-Deputy City manager, Ex-Head of an Agency or Authority, Ex-Deputy Executive of Sub-city or government appointee with similar title shall in addition to the benefit provided for under sub-article (3) of this Article in consultation with the concerned organs, be entitled to, as the case may be,:

- a. diplomatic passport,
- b. VIP services at airports

8. An Ex- Head of Bureau Ex-Chief Executive of Sub-City or government appointee with similar title issued with a certificate of service of 4<sup>th</sup> rank or an Ex- Deputy Head of Bureau Ex-Deputy City manager, Ex-Head of an Agency or Authority, Ex-Deputy Executive of Sub-city or government appointee with similar title issued with a certificate of service of 3<sup>rd</sup> rank shall in addition to the benefit provided for under sub-article (3) of this Article, be entitled to service passport, as the case may be, in consultation with concerned organs.

**፲፫. የባለሙሉ ከዚህ ዓለም በሞት መለየት**

፩. ከንቲባ፣ ምክትል ከንቲባ፣ የቢሮ ኃላፊ፣ ምክትል የቢሮ ኃላፊ፣ ሥራ አስኪያጅ፣ ምክትል ሥራ አስኪያጅ፣ የኤጀንሲ ወይም ባለሥልጣን ሀላፊ፣ የክፍለ ከተማ ዋና ስራ አስፈጻሚ፣ የክፍለ ከተማ ምክትል ሥራ አስፈጻሚ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ የመንግስት ተሿሚ በሥራ ላይ እያለ ከዚህ አለም በሞት የተለየ እንደሆነ፤

ሀ/ ከሞቱ ጋር በተያያዘ ምክንያት ለሚከተሉት ወጭዎች መሸፈኛ ይሆን ዘንድ የሦስት ወር ደመወዝ ለቤተሰቡ ይከፈላል፤

ለ/ ከኃላፊነት ቢነሳ ኖሮ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፣ የሥራ ስንብት ክፍያ፣ የመኖሪያ ቤት አበልና የተሽከርካሪ አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል፤

፪. ከንቲባ ወይም ምክትል ከንቲባ፣ የቢሮ ኃላፊ ወይም ምክትል የቢሮ ኃላፊ፣ ሥራ አስኪያጅ፣ ምክትል ሥራ አስኪያጅ፣ የኤጀንሲ ወይም ባለሥልጣን ሀላፊ፣ የክፍለ ከተማ ዋና ስራ አስፈጻሚ፣ የክፍለ ከተማ ምክትል ሥራ አስፈጻሚ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ የመንግስት ተሿሚ ከሀላፊነት ተነስቶ በዚህ አዋጅ የተፈቀዱለትን ጥቅሞች ከማግኘቱ በፊት ከዚህ ዓለም በሞት ቢለይ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፣ የስራ ስንብት ክፍያና የመኖሪያ ቤት አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል፡፡

፫. ከንቲባ ወይም ምክትል ከንቲባ በሥራ ላይ እያለ ወይም ከኃላፊነቱ ተነስቶ ከዚህ ዓለም በሞት የተለየ እንደሆነ፤

**13. Death of Beneficiary**

1. If the Mayor, or Deputy Mayor, Head of Bureau, Deputy Head of Bureau, City Manager, Deputy City Manager, Head of an Agency or Authority, Chief Executive of Sub-City, Deputy Executive of Sub-city or government appointee with similar title dies while in service:

a. his three month's salary shall be paid to his family to cover expenses related to his death;

b. the resettlement allowance, severance pay, housing allowance and vehicle allowance that may have been due to him had he been released from office shall be paid to his family.

2. If the Mayor , or Deputy Mayor, Head of Bureau or Deputy head of Bureau, City Manager, Deputy City Manager, Head of an Agency or Authority, Chief Executive of Sub-City, Deputy Executive of Sub-city or a government appointee with similar title is released from office and dies, before he has received his benefit pay, housing allowance and vehicle allowance that have been due to him pursuant to this proclamation such allowances shall be paid to his family.

3. If the Mayor or Deputy Mayor, while in service or after being released from office dies:

ሀ/ ዜና ዕረፍቱና አጭር የሕይወት ታሪኩ በከተማው መንግስት የብዙሀን መገናኛ ዘዴዎች አማካኝነት ይነገራል፤

ለ/ ከፍተኛ የመንግስት ባለስልጣን የከተማውን አስተዳደር በመወከል በቀብሩ ስነ-ሥርዓት ላይ ተገኝቶ የአበባ ጉንጉን ያስቀምጣል፤

ሐ/ የቀብሩ ስነ-ሥርዓት ወጪ በከተማው አስተዳደር ይሸፈናል፤

፬. የከተማው ከንቲባ ወይም ምክትል ከንቲባ፣ የቢሮ ኃላፊ፣ ሥራ አስኪያጅ፣ የክፍለ ከተማ ዋና ስራ አስፈጻሚ፣ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ የከተማው አስተዳደር ተሿሚ ከዚህ ዓለም በሞት መለየት በዚህ አዋጅ መሠረት ቤተሰቡ በአገር ውስጥ ሊያገኝ የሚገባውን የህክምና አገልግሎት እንዲቋረጥ አያደርግም፡፡

**ክፍል ሦስት**

**ከኃላፊነት ስለሚነሱ የሕግ አውጭው አባላት መብቶችና ጥቅሞች**

**፲፬. የጡረታ መብት**

፩. በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፭ ስር የተደነገገው የጡረታ መብት ለከተማው ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ ፀሐፊ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ፣ ለክፍለ ከተማ ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ እንዲሁም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ ላሉት ተሿሚዎች ተፈጻሚነት ይኖረዋል፤

፪. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ አግባብነት ባለው የጡረታ ሕግ ለ"መንግስት ሠራተኛ" የተሰጠው ትርጓሜ ማንኛውንም በቋሚነት የሚሠራ የምክር ቤት አባል ይሸፍናል፡፡

a. the news of his death, together with his short biography, shall be disclosed through the City Government media;

b. a senior Government official shall attend his funeral ceremony and lay a funeral wreath representing the City Government

c. the funeral ceremony shall be conducted at the expense of the City Government.

4. The Death of Mayor, or Deputy Mayor, Head of Bureau, City Manager, Chief Executive of Sub-City, or appointee of the City Government with similar title shall not have the effect of terminating the medical benefits offered to his family at local health institutions pursuant to this proclamation.

**Part Three**

**Rights and Benefits of Ex-Members of Council**

**14. Pension Rights**

1. The provisions of Article 5 of this proclamation providing for pension rights to Ex-executive officials shall be applicable to the Speaker, Deputy Speaker, Secretary, Chairperson of Standing Committee, Speaker of the Sub-city Council and appointee with similar title;

2. Without prejudice to the provisions of sub-article (1) of this Article the definition given to "public servant" under the relevant pension law shall be applicable to any permanently working member of Council.

**፲፮. የመቋቋሚያ አበል**

፩. በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፮ የተደነገገው ከኃላፊነት ለተነሱ የከተማው ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ ፀሐፊ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ፣ የክፍለ ከተማ አፈ-ጉባኤ፣ እንዲሁም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ ላሉት ተጽዕኖች ተፈጻሚነት ይኖረዋል።

፪. ማንኛውም በቋሚነት የሚሠራ የምክር ቤት አባል አንድ የምርጫ ዘመን አጠናቆ ከኃላፊነት ሲነሳ የከተማው ምክር ቤት ምክትል አፈ-ጉባኤ የሚያገኘውን የአንድ ወር ደመወዝ ያህል ክፍያ በዳረጎት መልክ ይሰጠዋል።

፫. ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ ሌላ ተጨማሪ የምርጫ ዘመን ላገለገለበት ለእያንዳንዱ ተጨማሪ አንድ የምርጫ ዘመን የከተማው ምክር ቤት ምክትል አፈ-ጉባኤውን የወር ደመወዝ አንድ አራተኛ እየታሰበ ይሰጠዋል።

**፲፯. የሥራ ስንብት ክፍያ**

በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፯ ከኃላፊነት ለተነሱ የከተማው ስራ አስፈጻሚዎች የተደነገገው የስራ ስንብት ክፍያ ከሀላፊነት ለተነሳ የአዲስ አበባ ከተማ ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ ፀሐፊ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ፣ የክፍለ ከተማ ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ እንዲሁም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ ላሉ የምክር ቤት ተጽዕኖች ተፈጻሚነት ይኖረዋል።

**፲፰. የመኖሪያ ቤት አበል**

፩. የከተማው ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ:-  
ሀ/ ቢያንስ አንድ ሙሉ የምርጫ ዘመን አገልግሎ ከኃላፊነት ከተነሳ ወይም

**15. Maintenance Allowance**

1. The provisions Article 6 of this proclamation providing for maintenance allowance to Ex-executive, shall be applicable to Ex-speaker, Deputy Speaker, Secretary, or Chairperson of Standing Committee of the City Council, or Speaker of Sub-city Council and government appointees with similar title;
2. Any permanently working member of Council, who has served for one full election term, shall be awarded one month's salary of the Deputy Speaker of the City Council in the form of gratuity;
3. Permanently working member of the Council who has served for more than one full election term shall be awarded gratuity of one fourth of the monthly salary of the Deputy Speaker of the City Council, for every additional period of election he has served.

**16. Severance Pay**

The provisions of Article 7 of the proclamation providing for severance pay to Ex-executives shall be applicable to Ex-Speaker, Ex-Deputy Speaker, Ex-Secretary, or Chairperson of standing committee of the City Council, or Ex-Speaker of Sub-city Council and appointees of the Council with similar title;

**17. Housing Allowance**

1. Speaker of the City Council shall be entitled to housing allowance if he has been released from office:  
a. after serving for at least one election term;  
or



ለ/ በአንድ ምርጫ ዘመን ውስጥ ከግማሽ ያላነሰውን ጊዜ አገልግሎ በሀመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ከኃላፊነቱ ከተነሳ የመኖሪያ ቤት አበል ይከፈለዋል፤

ሐ/ በዚህ ንዑስ አንቀጽ መሠረት የሚከፈለው የመኖሪያ ቤት አበል በአንድ ጊዜ የሚከፈል ሆኖ መነሻው የስድስት ወራት ሙሉ ደመወዝ ሆኖ ከአንድ ምርጫ ዘመን በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላስታል፤

፪. በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፰ ንዑስ አንቀጽ ፫/ሀ/ ከኃላፊነት ለተነሱ የተደነገገው ከሀላፊነት ለተነሳ የከተማው ምክር ቤት ምክትል አፈ-ጉባኤ በተመሳሳይ ተፈጻሚ ይሆናል፤

፫. በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፰ ንዑስ አንቀጽ ፫/ለ/ የተደነገገው ከኃላፊነት ለተነሳ ለከተማው ምክር ቤት ፀሐፊ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ ወይም ለክፍለ ከተማ ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ ላለ የምክር ቤት ተሟላሚ በተመሳሳይ ተፈጻሚ ይሆናል፡፡

**፲፰. የተሽከርካሪ አበል**

፩. በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፱ ንዑስ አንቀጽ ፪/ሀ/ ሥር ለከንቲባውና ምክትል ከንቲባው የተደነገገው የተሽከርካሪ አበል ከኃላፊነት ለተነሱ የከተማው ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ተፈጻሚ ይሆናል፤

፪. በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፱ ንዑስ አንቀጽ ፪/ለ/ የተደነገገው ለከተማው ምክር ቤት ምክትል አፈ-ጉባኤ ተፈጻሚ ይሆናል፤

b. due to sickness, disability or any other ground caused by force majeure upon completing at least half of one election term;

c. The housing allowance payable pursuant to this sub-article shall be paid in a lump sum and its amount shall be six months full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond the first election term.

2. The provision of Article 8 sub Article 3(a) of this proclamation providing for housing allowance to Ex Executive shall also be applicable to the Ex-Deputy Speaker of the City Council;

3. The Provisions of Article 8 Sub-Artivle 3(b) of this proclamation shall also be applicable to Ex-Secretary, or Ex-Chairperson of Standing Committe of the City Council or Ex-Speaker of Sub-City Council, and appointees with similar title.

**18. Vehicle Allowance**

1. The provisions of Article 9 sub 2 (a) providing for vehicle allowance for the Ex-Mayor or Deputy Mayor shall be applicable to the Ex-Speaker of the City Council;

2. The provisions of Article 9 Sub-article 2(b) of this proclamation shall also be applicable to the Ex-Deputy Speaker of the City Council;

፫. በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፱ ንዑስ አንቀጽ ፪/ሐ/ የተደነገገው ከሀላፊነት ለተነሳ የከተማው ምክር ቤት ፀሐፊ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ ወይም ለክፍለ ከተማ ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ ላለ የምክር ቤት ተሿሚ ተፈጻሚ ይሆናል።

**፲፱. የሕክምና አገልግሎት**

፩. በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፲ ንዑስ አንቀጽ /፩/ ሥር የተደነገገው ከሀላፊነት ለተነሳ የከተማው ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ተፈጻሚ ይሆናል፤

፪. በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፲ ንዑስ አንቀጽ (፪) የተደነገገው ከሀላፊነቱ ለተነሳ የከተማው ምክር ቤት ምክትል አፈ-ጉባኤ ተፈጻሚ ይሆናል።

**፳. የግል ደንበኝነት ጥበቃ አገልግሎት**

፩. የከተማው ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ወይም ምክትል አፈ-ጉባኤ በኃላፊነት ላይ በነበረበት ወቅት የግል ደንበኝነት ጥበቃ ይደረግለት የነበረ ከሆነ ከኃላፊነት ሲነሳም ለራሱና ለቤተሰቡ ጥበቃ ይደረግላቸዋል፤

፪. የጥበቃ ኃይሉ ዓይነትና መጠን ጥበቃውን በሚያካሂደው አካል ይወስናል።

**፳፩. የሥራ ምደባ**

፩. ከመመረጡ በፊት የመንግስት መስሪያ ቤት ወይም የመንግስት የልማት ድርጅት ሠራተኛ የነበረ የከተማው ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ ፀኃፊ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ ወይም የክፍለ ከተማ ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ከኃላፊነት ሲነሳ ወደ ቀድሞ ሥራው ለመመለስ ከጠየቀና አስተዳደሩ ከተስማማ ወደ ስራው እንዲመለስ ወይም የቀድሞ የሥራ ቦታው ክፍት ካልሆነ በተመሳሳይ የሥራ ቦታ ላይ እንዲመደብ ይደረጋል፤

3. The provisions of Article 9 (2) (c) Providing for vehicle allowance shall be applicable to the Ex-Secretary, Chairperson of Standing Committe of the City Council and Speaker of Sub-City Council, and appointees of the Council with similar title.

**19. Medical Benefits**

1. The provisions of Article 10 sub-Article (1) providing for medical Benefits shall be applicable to the Ex-Speaker, of the City Council;

2. The Provisions of Article 10 sub-article (2) of this proclamation providing for medical benefits shall be applicable to the Ex-Deputy Speaker of the City.

**20. Security Service**

1. If the Speaker or Deputy Speaker is provided with security protection while in service, he shall be entitled to the same service for himself and his family after he has been released from office;

2. The copmposition and size of the security force shall be determined by the body in charge of the security service.

**21. Reinstatement to Former Job**

1. The Ex-Speaker, Ex-Deputy Speaker, Ex-Secretary or Ex-Chairperson of Standing Committe of the City Council or Ex-Speaker of Sub-city Council who has been employee of public office or public enterprise prior to his election shall, upon his request and the consent of the City Government, be reinstated to his former job or, if it is not vacant, to a similar vacant job;

፪. ከኃላፊነት የተነሳው የከተማው የምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ ፀሐፊ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ ወይም የክፍለ ከተማ ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ቀድሞ በነበረበት የመንግስት መስሪያ ቤት ወይም የመንግስት የልማት ድርጅት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ መሠረት ሊመደብ ካልቻለ በሌላ የመንግስት መስሪያ ቤት ወይም የመንግስት የልማት ድርጅት በሚገኝ ተመሳሳይ ክፍት የሥራ ቦታ ላይ ሊመደብ ይችላል።

፫. ከኃላፊነት የተነሳው የከተማው ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ ፀሐፊ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ ወይም የክፍለ ከተማ ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ በምክር ቤቱ ውስጥ ያገለገለበት ዘመን በተመደበበት የመንግስት መሥሪያ ቤት ወይም የልማት ድርጅት ውስጥ እንደተሰጠ አገልግሎት ይቆጠርለታል።

፬. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ እስከ /፫/ ድንጋጌዎች በሹመት የሚያዙ ቦታዎችን በሚመለከት ተፈፃሚ አይሆኑም።

**፳፪. የአገልግሎት የምስክር ወረቀት**

፩. ከኃላፊነቱ የተነሳ የከተማው ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ ፀሐፊ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ፣ የመንግስት ተጠሪ፣ ምክትል የመንግስት ተጠሪ፣ የተቃዋሚ ፓርቲ መሪ ወይም የክፍለ ከተማ ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፡-

ሀ/ ሁለት የምርጫ ዘመን ወይም ከዛ በላይ ያገለገለ ሲሆን አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፣

ለ/ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይና ከሁለት የምርጫ ዘመን በታች ያገለገለ ሲሆን ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፣

2. If the Ex-Speaker, Deputy Speaker, Secretary or Ex-Chairperson of Standing Committee of the City Council or Ex-Speaker of Sub-city Council who has been released from office could not be reinstated in accordance with sub-article (1) of this Article, he may be assigned to a similar vacant job in any other government office or public enterprise.

3. The service rendered in the Council by the Ex-speaker, Ex-Deputy Speaker, Ex-Secretary, or Ex-Chairperson of Standing Committee of the City Council or Ex-Speaker of the Sub-city Council shall be counted in calculating the period of service he rendered in the government office or public enterprise he is reinstated;

4. The provisions of Sub-Article (1) upto (3) of this Article shall not be applicable to job positions to be filled by appointment.

**22. Certificate of Service**

1. An Ex-Speaker, Ex-Deputy Speaker or Ex-Secretary, Ex-Chairperson of Standing Committee, Government Representative, Deputy Government Representative, opposition party leader of the City Council or Ex-Speaker of Sub-city Council shall be issued with:

a. a certificate of service of 1<sup>st</sup> rank if he has served for two or more election terms;

b. a certificate of service of 2<sup>nd</sup> rank if he has served for more than one and less than two election terms;

ሐ/ አንድ ሙሉ የምርጫ ዘመን ያገለገለ ሲሆን ሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፤

መ/ ከግማሽ የምርጫ ዘመን በላይና ከአንድ የምርጫ ዘመን በታች ያገለገለ ሲሆን አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት ይሰጣል።

፪. አንድ ሙሉ የምርጫ ዘመን ያገለገለ የከተማው ወይም የክፍለ ከተማ ምክር ቤት አባል ሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት ይሰጠዋል፤

፫. ከኃላፊነቱ ለተነሳ አፈ-ጉባኤ፣ የመንግስት ተጠሪ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል የመንግስት ተጠሪ ወይም የተቃዋሚ ፓርቲ መሪ የሚሰጥ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት በከተማው ከንቲባ፣ ከኃላፊነት ለተነሳ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ፣ ምክትል ሰብሳቢ ወይም ለሌሎች የምክር ቤት አባላት የሚሰጥ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት በአፈ-ጉባኤው ይፈረማል፤

፬. የአገልግሎት የምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ የቢሮ ኃላፊ ስለሚያገኛቸው ጥቅሞች በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፲፪ የተደነገጉት ከኃላፊነት ለተነሳ አፈ-ጉባኤ ተፈጻሚ ይሆናል።

፭. የአገልግሎት የምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ ምክትል ቢሮ ኃላፊ ስለሚያገኛቸው ጥቅሞች በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፲፪ የተደነገጉት ከኃላፊነት ለተነሳ የከተማው ምክር ቤት ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ ፀኃፊ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ ወይም የክፍለ ከተማ አፈ-ጉባኤ ተፈጻሚ ይሆናል።

- c. a certificate of service of 3<sup>rd</sup> rank if he has served for one full election term;
- d. a certificate of service of 4th rank if he has served for more than half and less than one election term.

2. A certificate of service of 3<sup>rd</sup> rank shall be issued to a member of the City Council or Sub-city Council if he has served for one full election term;
3. A certificate of service to be issued to an Ex-speaker, Government Representative or opposition party leader shall be signed by the Mayor of the city and that to be issued to an ex-assistant Government Representative, opposition party Representative or assistant Representative, chairperson or Deputy chairperson of a standing committee or any other member of the Council shall be signed by the Speaker.
4. The provisions of Article 12 of this proclamation providing for benefits shall also applicable to an Ex- Speaker of the City Council;
5. The provisions of Article 12 of this proclamation providing for benefits to an ex-Deputy Head of Bureau issued with a certificate of service shall also be applicable to Ex-Deputy speaker, secretary, Chairperson of standing committee of the City Council or Speaker of Sub-city Council;

**፳፫. የባለ መብቱ ከዚህ ዓለም በሞት መለየት**

፩. ማንኛውም የከተማው ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ ፀኑፊ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ፣ የክፍለ ከተማ ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ ያለ የምክር ቤት ተሿሚ በሥራ ላይ እያለ ከዚህ ዓለም በሞት ቢለይ፣

ሀ/ ከሞቱ ጋር በተያያዘ ምክንያት ለሚከተሉ ወጭዎች መሸፈኛ የሦስት ወር ደመወዝ ለቤተሰቡ ይከፈላል፣

ለ/ ከኃላፊነት ቢነሳ ኖሮ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፣ የሥራ ስንብት ክፍያና የመኖሪያ ቤት አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል፣

፪. የከተማው ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ ፀኑፊ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ፣ የክፍለ ከተማ ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ ያለ ተሿሚ ከኃላፊነት ተነስቶ ጥቅሞቹን ከማግኘቱ በፊት ከዚህ ዓለም በሞት ቢለይ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፣ የሥራ ስንብት ክፍያና የመኖሪያ ቤት አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል፣

፫. የከተማው ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ ያለ ተሿሚ ከዚህ ዓለም በሞት መለየት በዚህ አዋጅ መሠረት ቤተሰቡ በአገር ውስጥ ሊያገኝ የሚገባውን ሕክምና እንዲቋረጥ አያደርግም፣

፬. የከተማው ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ወይም ምክትል አፈ-ጉባኤ በሥራ ላይ እያለ ወይም ከኃላፊነት ተነስቶም ከዚህ አለም በሞት ቢለይ፣

ሀ/ ዜና ዕረፍቱና አጭር የህይወት ታሪኩ በከተማው አስተዳደር የመገናኛ ብዙሀን ዘዴዎች አማካኝነት ይነገራል፣

**23. Death of Beneficiary**

1. If a Speaker, Deputy Speaker, Secretary or Chairperson of Standing Committee of the City Council, Speaker of the City Council or appointee of the Council with similar title dies while in service;

- a. his three month's salary shall be paid to his family to cover expenses related to his death;
- b. the resettlement allowance, severance pay, housing allowance and vehicle allowance that may have been due to him had he been released from office shall be paid to his family.

2. If the Speaker, Deputy Speaker, Secretary or Chairperson of Standing Committee of the City Council, Speaker of Sub-city Council or appointee of the Council with similar title dies before he has received his benefits, the resettlement allowance, severance pay, housing allowance that have been due to him shall be paid to his family;

3. The death of the Speaker of the City Council or appointee of the Council with similar title shall not have the effect of terminating the medical benefits offered to his family at local health institutions pursuant to this proclamation;

4. If the Speaker, or Deputy Speaker of the City Council, while in service or after being released from office, dies;

- a. the news of his death, together with his short biography, shall be announced through the City Government media;

- ለ/ የከተማው አስተዳደር ክፍተኛ ባለስልጣን በቀብሩ ሥነ-ሥርዓት ላይ ተገኝቶ የአበባ ጉንጉን ያስቀምጣል፤
- ሐ/ የቀብሩ ሥነ-ሥርዓት ወጪ በከተማው አስተዳደር ይሸፈናል።

**ክፍል አራት**  
**ከኃላፊነት ስለተነሱ የሕግ ተርጓሚ አካላት መብቶችና ጥቅሞች**

**ዘርፍ አንድ**  
**ከኃላፊነት የተነሳ የከተማው ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ኘሬዚዳንት ወይም ምክትል ኘሬዚዳንት መብቶችና ጥቅሞች**

**፳፬. የጡረታ መብት**

ከኃላፊነት የተነሳ የከተማው ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ኘሬዚዳንትና ምክትል ኘሬዚዳንት ጡረታ የሚያገኘው አግባብ ባለው የጡረታ ሕግ መሠረት ይሆናል።

**፳፭. የመቋቋሚያ አበል**

፩. የከተማው ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ኘሬዚዳንት ወይም ምክትል ኘሬዚዳንት በዚህ አዋጅ መሠረት የመቋቋሚያ አበል ሊከፈለው የሚችለው በሚከተሉት ሁኔታዎች ይሆናል፡-

- ሀ/ ቢያንስ አምስት ዓመት አገልግሎት ከኃላፊነት ከተነሳ ወይም፤
- ለ/ ከሁለት ዓመት ተኩል ላላነሰ ጊዜ አገልግሎት በሀመም፤ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ከኃላፊነት ከተነሳ፤

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ መሠረት የሚከፈለው የመቋቋሚያ አበል ለመጀመሪያው የአንድ ዓመት አገልግሎት የሦስት ወር መቶ ደመወዝ ሆኖ ከአንድ ዓመት በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ደመወዝ እየታከለ ይታሰባል። ሆኖም ጠቅላላው የመቋቋሚያ አበል ክፍያ ከአሥራ ስምንት ወር ደመወዝ መብለጥ የለበትም።

- b. a senior government official of the City shall attend his funeral ceremony and lay a funeral wreath;
- c. the funeral ceremony shall be conducted at the expense of the City Government.

**Part Four**  
**Rights and Benefits of Ex-Members of the Judiciary**  
**Section one**  
**Rights and Benefits of Outgoing President or Deputy President of Appellate Court of the City**

**24. Pension Rights**

Ex president, or Deputy President of the Appellate Court of the City shall be entitled to pension rights in accordance with the relevant pension law.

**25. Maintenance Allowance**

1. The Ex-president or Deputy President of the City Appellate Court shall be entitled to maintenance allowance if the following conditions are fulfilled:
  - a. if released from office after serving for not less than five years or
  - b. if released from office due to sickness, disability or any other ground caused by force majeure after serving at least two and half years.
2. The amount of maintenance allowance to be paid pursuant to sub-article (1) of this Article shall be equivalent to three month's salary for the first year of service, and one month's salary shall be added for every additional year of service; provided however, that the total amount of maintenance allowance shall not exceed eighteen month's salary.

**፳፮. ስለ ሥራ ስንብት ክፍያ**

፩. ከኃላፊነት የተነሳ የከተማው ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ንሬዝዳንት ወይም ምክትል ንሬዝዳንት በዚህ አዋጅ መሠረት የሥራ ስንብት ክፍያ ይከፈለዋል። ሆኖም ባመብቱ የተጠቀሰውን ክፍያ የሚያገኘው ወደ መንግሥት ሥራ የማይመለስ ሲሆን ነው።

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ መሠረት የሚከፈለው የሥራ ስንብት ክፍያ ለመጀመሪያው የአንድ ዓመት አገልግሎት የሦስት ወር ሙሉ ደመወዝ ሆኖ ከአንድ ዓመት በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የመጨረሻው ወር ደመወዝ አንድ ሦስተኛ እየታከለ ይሰላላል። ሆኖም የሚከፈለው ጠቅላላ የሥራ ስንብት ክፍያ ከአንድ ዓመት ደመወዝ መብለጥ የለበትም።

**፳፯. የመኖሪያ ቤት አበል**

፩. ከኃላፊነት የተነሳ የከተማው ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ንሬዚዳንት ወይም ምክትል ንሬዚዳንት ቢያንስ አምስት አመት አገልግሎ ከኃላፊነት ከተነሳ የመኖሪያ ቤት አበል ይከፈለዋል።

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ መሠረት የሚከፈል የመኖሪያ ቤት አበል የሦስት ወራት ሆኖ በአንድ ጊዜ ይከፈላል። ከአምስት አመት በላይ አገልግሎ ከኃላፊነቱ የተነሳ እንደሆነ መነሻው የሦስት ወራት የመኖሪያ ቤት አበል እንዲያገኝ ተደርጎ ከዚያ በላይ ለተሰጠ የአንድ አመት አገልግሎት የቤት ኪራይ አበሉ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላላል።

**26. Severance Pay**

1. Ex-president or Ex-Deputy president of the City Appellate Court shall be paid severance pay pursuant to this proclamation; However, the beneficiary shall be entitled to such pay only if he is not assigned to government position;
2. The amount of severance pay to be paid pursuant to sub-article (1) of this Article shall be equivalent to three month's salary for the first year of service, and one third of the monthly salary shall be added for every additional year of service; provided, however, that the total amount of severance pay shall not exceed one year's salary.

**27. Housing Allowance**

1. Ex-president or Deputy President of the City Appellate Court shall be entitled to payment of housing allowance if he has been released from office after serving for at least five years;
2. The housing allowance under sub-article (1) of this Article shall be paid in a lump sum and its amount shall be three month's full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond five years of service.

**፳፰. የተሽከርካሪ አበል**

፩. የከተማ ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ኘሬዝዳንት ወይም ምክትል ኘሬዝዳንት በሚከተሉት ሁኔታዎች የተሽከርካሪ አበል ይከፈላል፡-

ሀ/ ቢያንስ አምስት ዓመት አገልግሎ ከኃላፊነት ከተነሳ ወይም፤

ለ/ ከሁለት ዓመት ተኩል ላላነሰ ጊዜ አገልግሎ በሕመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ከኃላፊነት ከተነሳ፤

፪. በዚህ አቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ መሠረት የሚከፈለው የተሽከርካሪ አበል በአንድ ጊዜ የሚፈል ሲሆን መነሻው የሦስት ወራት ሙሉ ክፍያ ሆኖ ከአምስት አመት በላይ ላለው ለአያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ አመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላስታል። ሆኖም የሚሰጠው ጠቅላላ ክፍያ ከአስራ ስምንት ወር የተሽከርካሪ አበል መብለጥ የለበትም።

**፳፱. የሕክምና አገልግሎት**

ከኃላፊነት የተነሳ የከተማው ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ኘሬዚዳንት ወይም ምክትል ኘሬዚዳንት ለራሱና ለቤተሰቡ በአገር ውስጥ በመንግስት የጤና ተቋማት በነፃ የህክምና አገልግሎት ያገኛል።

**፴. የአገልግሎት የምስክር ወረቀት**

፩. ከኃላፊነት የተነሳ የከተማው ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ኘሬዚዳንት ወይም ምክትል ኘሬዚዳንት በሚከተሉት ሁኔታዎች የአገልግሎት ምስክር ወረቀት ይሰጠዋል፡-

ሀ/ አስር ዓመት ወይም ከዛ በላይ ያገለገለ ሲሆን አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት፤

ለ/ ከአምስት ዓመት በላይና ከአስር ዓመት በታች ያገለገለ ሲሆን ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፤

**28. Vehicle Allowance**

1. Ex-president or Deputy president of the City Appellate Court, shall be entitled to payment of vehicle allowance if he has been released from office:

- a. after serving for not less than five years: or
- b. due to sickness, disability or any other ground caused by force majeure after serving at least two and half years.

1. The vehicle allowance under sub-article (1) of this Article shall be paid in a lump sum and its amount shall be three month's full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond five years of service, provided, however, that the total payment shall not exceed eighteen month's vehicle allowance.

**29. Medical Benefits**

President or Deputy President of the City Appellate Court shall get free medical services for himself and his family in public health institutions.

**30. Certificate of Service**

- 1. Ex-president, or Ex-Deputy President of the City Appellate Court shall be issued with
  - a. a certificate of service of 1<sup>st</sup> rank if he has served for 10 years or more;
  - b. a certificate of service of 2<sup>nd</sup> rank if he has served for more than 5 and less than 10 years;



ሐ/ አምስት ዓመት ያገለገለ ሲሆን ደግሞ ሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፤

መ/ ከሁለት አመት ተኩል በላይና ከአምስት ዓመት በታች ያገለገለ ሲሆን አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፤ ይሰጠዋል፤

፪. ከኃላፊነት ለተነሳ የከተማው ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ንጋዚዳንት ወይም ምክትል ንጋዚዳንት የሚሰጠው የአገልግሎት የምስክር ወረቀት በከተማው አፈ-ጉባኤ የሚፈረም ይሆናል፤

፫. የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ የከተማው ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ንጋዚዳንት ወይም ምክትል ንጋዚዳንት፤

ሀ/ በከተማው አስተዳደር የመንግስት ጤና ድርጅቶች ለሚሰጠው የሕክምና አገልግሎት ቅድሚያ ያገኛል፤

ለ/ በሕዝባዊ ስብሰባዎች የክብር ቦታ ይሰጠዋል፤

፬. አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ የከተማው ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ንጋዚዳንት ወይም ምክትል ንጋዚዳንት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፫ ሥር ከተመለከቱት ጥቅሞች በተጨማሪ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመመካከር፤

ሀ/ ዲኅሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፤

ለ/ በአውሮፕላን ማረፊያዎች የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት እንዲያገኝ ይደረጋል።

ሐ/ የአገር ውስጥ በረራ ሲያደርግ የአየር ትኬቱ ዋጋ አሥር ከመቶው ወጭ በከተማው አስተዳደር ይሸፈንለታል።

፭. የሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነቱ የተነሳ የከተማው ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ንጋዚዳንት ወይም ምክትል ንጋዚዳንት በንዑስ አንቀጽ ፫ ስር ከተመለከቱት ጥቅሞች በተጨማሪ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመመካከር፤

c. a certificate of service of 3<sup>rd</sup> rank if he has served for 5 years;

d. a certificate of service of 4<sup>th</sup> rank if he has served for more than two and half years and less than 5 years

2. A certificate of service to be issued to Ex-president, or Deputy President of the City Appellate Court shall be signed by Speaker of the City Council;

3. Ex-president, or Ex-Deputy President of the City Appellate Court issued with a certificate of service shall be entitled to:

a. preference in getting medical services in public hospitals;

b. a seat of honor at a place where a public ceremony is held.

4. An Ex-president, or Deputy president issued with a certificate of service of 1<sup>st</sup> rank shall, in addition to the benefit provided for under sub-article (3) of this Article, in consultation with the concerned bodies, be entitled to:

a. Diplomatic passport

b. VIP services at airports;

c. government funding of 10% of his air fare for his local flights.

5. An Ex-president, or Deputy president of City Appellate Court issued with a certificate of service of 2<sup>nd</sup> rank shall, in addition to benefits provided for under sub-article (3) of this Article, in consultation with concerned bodies, be entitled to:

ሀ/ ዲፕሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፤  
ለ/ በአውሮፕላን ማረፊያዎች የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት እንዲያገኝ ይደረጋል።

፮. የሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሳ የከተማው ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ኘሬዚዳንት ወይም ምክትል ኘሬዚዳንት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፫ ሥር ከተመለከቱት ጥቅሞች በተጨማሪ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመመካከር ዲፕሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፤

፯. አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነቱ የተነሳ የከተማው ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ኘሬዚዳንትና ምክትል ኘሬዚዳንት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፫ ሥር ከተመለከተቱት ጥቅሞች በተጨማሪ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመመካከር እንደሁኔታው የሰርቪስ ፓስፖርት ይሰጠዋል፤

**፴፩. የባለሙያዎች ከዚህ ዓለም በሞት መለየት**

፩. የከተማው ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ኘሬዚዳንት ወይም ምክትል ኘሬዚዳንት በስራ ላይ እያለ ከዚህ ዓለም በሞት የተለየ እንደሆነ፤

ሀ/ ከሞቱ ጋር በተያያዘ ምክንያት ለሚከተሉ ወጭዎች መሸፈኛ የሦስት ወር ሙሉ ደመወዝ ለቤተሰቡ ይከፈላል፤

ለ/ ከኃላፊነቱ ቢነሳ ኖሮ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፣ የሥራ ስንብት ክፍያና የመኖሪያ ቤት አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል፤

- a. Diplomatic passport;
- b. VIP services at airports;

6. An Ex-president, or Deputy president of the City Appellate Court issued with a certificate of service of 3<sup>rd</sup> rank shall, in addition to benefit provided for under sub-article (3) of this Article, be entitled to diplomatic passport:

7. An Ex-president, or Deputy president of the City Appellate Court issued with a certificate of service of 4<sup>th</sup> rank shall, in addition to benefit provided for under sub-article (3) of this Article, be entitled to service passport, as the case may be, in consultation with concerned organs:

**31. Death of Beneficiary**

1. If the President or Deputy President of the the City Appellate Court dies while in service:

- a. his three month's salary shall be paid to his family to cover expenses related to his death;
- b. the resettlement allowance, severance pay, housing allowance and vehicle allowance that may have been due to him had he been released from office shall be paid to his family;

፪. የከተማው ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ኘሬዚዳንት ወይም ምክትል ኘሬዚዳንት ከኃላፊነቱ ከተነሳ በኋላ ጥቅሞቹን ከማግኘቱ በፊት ከዚህ አለም በሞት ቢለይ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፣ የሥራ ስንብት ክፍያና የመኖሪያ ቤት አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል፤

፫. የከተማው ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ኘሬዚዳንት ወይም ምክትል ኘሬዚዳንት ከዚህ አለም በሞት መለየት በዚህ አዋጅ መሠረት የተጠበቀለትን ቤተሰቡ በአገር ውስጥ የሕክምና አገልግሎት የማግኘት መብት እንዲቋረጥ አያደርግም፡፡

**ዘርፍ ሁለት**

**ከኃላፊነት የተነሳ የከተማው የመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤት፣ የግብር ይግባኝ ሰሚ ጉባኤ፣ የከተማ ቦታ ማስለቀቅ ይግባኝ ሰሚ ጉባኤ ኘሬዚዳንት ወይም ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ዳኛ መብቶችና ጥቅሞች**

**፴፪. የጡረታ መብት**

ከኃላፊነት የተነሳ የከተማው የመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤት፣ የግብር ይግባኝ ሰሚ ጉባኤ፣ የከተማ ቦታ ማስለቀቅ ይግባኝ ሰሚ ጉባኤ ኘሬዚዳንት ወይም ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ዳኛ ጡረታ የሚያገኘው አግባብ ባለው የጡረታ ሕግ መሠረት ይሆናል፡፡

**፴፫. የመቋቋሚያ አበል**

፩. ከኃላፊነት የተነሳ የከተማው የመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤት፣ የግብር ይግባኝ ሰሚ ጉባኤ፣ የከተማ ቦታ ማስለቀቅ ይግባኝ ሰሚ ጉባኤ ኘሬዚዳንት ወይም ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ዳኛ በሚከተሉት ሁኔታዎች የመቋቋሚያ አበል ይከፈላል፡-

2. If an Ex-president, or Deputy President of the City Appellate Court dies after being released from office and before he has received his benefits the resettlement allowance, severance pay housing allowance and vehicle allowance that have been due to him shall be paid to his family;
3. The death of Ex-president or Deputy President of the City Appellate Court shall not have the effect of terminating the medical benefits offered to his family at local health institutions pursuant to this proclamation.

**Section Two**

**Rights and Benefits of Out going President of First Instance Court, Tax Appeal Commission, Urban Land Clearance Appeal Commission or Judge of Appellate Court of the City**

**32. Pension Rights**

Out going President of First Instance Court, Tax Appeal Commission, Urban Land Clearance Appeal Commission or Judge of Appellate Court of the City shall be entitle to pension rights in accordance with the relevant pension law.

**33. Maintenance Allowance**

1. Out going President of First Instance Court, Tax Appeal Commission, Urban Land Clearance Appeal Commission or Judge of Appellate Court of the City shall be entitled to payment of maintenance allowance if he has been released from office:

ሀ/ ቢያንስ አምስት ዓመት አገልግሎ ከኃላፊነት ከተነሳ ወይም

ለ/ ከሁለት ዓመት ተኩል ላላነሰ ጊዜ አገልግሎ በሀመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በማናቸውም ምክንያት ከኃላፊነት ከተነሳ፣

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ መሠረት የሚከፈለው የመቋቋሚያ አበል ለመጀመሪያ የአንድ ዓመት አገልግሎት የሦስት ወር ሙሉ ደመወዝ ሆኖ ከአንድ ዓመት በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ደመወዝ እየታከለ ይታሰባል። ሆኖም ጠቅላላ የመቋቋሚያ አበል ክፍያው ከአሥራ ስምንት ወር ደመወዝ መብለጥ የለበትም።

**፴፬. የሥራ ስንብት ክፍያ**

በዚህ አዋጅ አንቀጽ /፯/ ሥር ለተዘረዘሩ ከኃላፊነት ለሚነሱ ተጀሚዎች የተደነገገው ከኃላፊነት ለሚነሳ የከተማው የመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤት፣ የግብር ይግባኝ ሰሚ ጉባኤ፣ የከተማ ቦታ ማስለቀቅ ይግባኝ ሰሚ ጉባኤ ኘሬዚዳንት ወይም ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ዳኛ ተፈጻሚ ይሆናል።

**፴፭. የመኖሪያ ቤት አበል**

፩. ከኃላፊነት የሚነሳ የከተማው የመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤት፣ የግብር ይግባኝ ሰሚ ጉባኤ፣ የከተማ ቦታ ማስለቀቅ ይግባኝ ሰሚ ጉባኤ ኘሬዚደንት ወይም ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ዳኛ በሚከተሉት ሁኔታዎች የመኖሪያ ቤት አበል ይከፈለዋል፡-

ሀ/ ቢያንስ አምስት ዓመት አገልግሎ ከኃላፊነት ከተነሳ ወይም፣

- a. after serving for not less than five years; or
- b. due to sickness, disability or any other ground caused by force majeure after serving for at least two and half years.

2. The amount of maintenance allowance to be paid pursuant to sub-article /1/ of this Article shall be equivalent to three month's salary for the first year of service, and one month's salary shall be added for every additional year of service; provided, however, that the total amount of maintenance allowance shall not exceed 18 month's salary.

**34. Severance Pay**

The provisions of Article 7 of this proclamation providing for severance pay to Ex-executive shall also be applicable to Out going president of First Instance Court, Tax Appeal Commission, Urban Land Clearance Appeal Commission or Judge of Appellate Court of the City;

**35. Housing Allowance**

1. Out going president of First Instance Court, Tax Appeal Commission, Urban Land Clearance Appeal Commission or Judge of Appellate Court of the City shall be entitled to payment of housing allowance if he has been released from office;

- a. after serving for not less than five years;
- or

ለ/ ከሁለት ዓመት ተኩል ላላነሰ ጊዜ አገልግሎ በህመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ከኃላፊነት ከተነሳ፣

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ መሠረት የሚከፈለው የመኖሪያ ቤት አበል በአንድ ጊዜ የሚከፈል ሆኖ መነሻው የሁለት ወራት ሙሉ የቤት አበል ክፍያ ሲሆን ከአምስት ዓመት በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ አመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላል።

**፴፮. የተሽከርካሪ አበል**

፩. ከኃላፊነት የተነሳ የከተማው የመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤት፣ የግብር ይግባኝ ሰሚ ጉባኤ፣ የከተማ ቦታ ማስለቀቅ ይግባኝ ሰሚ ጉባኤ ኘሬዚደንት ወይም ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ዳኛ በሚከተሉት ሁኔታዎች የተሽከርካሪ አበል ይከፈለዋል፡-

ሀ/ ቢያንስ አምስት ዓመት አገልግሎ ከኃላፊነት ከተነሳ ወይም፣

ለ/ ከሁለት ዓመት ተኩል ላላነሰ ጊዜ አገልግሎ በህመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ከኃላፊነት የተነሳ እንደሆነ፣

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ መሠረት የሚከፈለው የተሽከርካሪ አበል በአንድ ጊዜ የሚከፈል ሆኖ መነሻው የሁለት ወራት ሙሉ አበል ሆኖ ከአምስት ዓመት በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላል። ሆኖም የሚሰጠው ጠቅላላ ክፍያ ከአስራ ስምንት ወር የተሽከርካሪ አበል መብለጥ የለበትም።

b. due to sickness, disability or any other ground caused by force majeure after serving at least two and half years.

2. The housing allowance under sub-article /1/ of this Article shall be paid in a lump sum and its amount shall be three month's full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond five years of service.

**36. Vehicle Allowance**

1. Out going president of First Instance Court, Tax Appeal Commission, Urban Land Clearance Appeal Commission or Judge of Appellate Court of the City shall be entitled to payment of vehicle allowance if he has been released from office:

a. after serving for not less than five years; or

b. due to sickness, disability or any other ground caused by force majeure after serving at least two and half years.

2. The vehicle allowance under sub-article /1/ of this Article shall be paid in a lump sum and its amount shall be two month's full payment for the initial service and an addition of one half of the monthly payment for every additional year of service: provided, however, that the total payment shall not exceed 18 month's vehicle allowance.

**፵፯. የአገልግሎት የምስክር ወረቀት**

፩. ከኃላፊነት የተነሳ የከተማው የመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤት፣ የግብር ይግባኝ ሰሚ ጉባኤ፣ የከተማ ቦታ ማስለቀቅ ይግባኝ ሰሚ ጉባኤ ንግድ ደንብ ወይም ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ዳኛ በሚከተሉት ሁኔታዎች የአገልግሎት ምስክር ወረቀት ይሰጠዋል፡-

ሀ/ ከአስር ዓመት በላይ ያገለገለ ሲሆን አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት፣

ለ/ ከአስር ዓመት በታችና ከአምስት ዓመት በላይ ያገለገለ ሲሆን ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት፣

ሐ/ አምስት ዓመት ያገለገለ ሲሆን ሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት፣

መ/ ከሁለት ዓመት ተኩል በላይና ከአምስት ዓመት በታች ያገለገለ ሲሆን አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት ይሰጠዋል፣

፪. ከኃላፊነት ለተነሳ የከተማው የመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤት፣ የግብር ይግባኝ ሰሚ ጉባኤ፣ የከተማ ቦታ ማስለቀቅ ይግባኝ ሰሚ ጉባኤ ንግድ ደንብ ወይም ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ዳኛ የሚሰጠው የአገልግሎት ምስክር ወረቀት በአስተዳደሩ ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ንግድ ደንብ የሚፈረም ይሆናል፡፡

**፵፰. የባለሙያ ከዚህ ዓለም በሞት መለየት**

፩. ከኃላፊነት የተነሳ የከተማው የመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤት፣ የግብር ይግባኝ ሰሚ ጉባኤ፣ የከተማ ቦታ ማስለቀቅ ይግባኝ ሰሚ ጉባኤ ንግድ ደንብ ወይም ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ዳኛ በስራ ላይ እያለ ከዚህ ዓለም በሞት የተለየ እንደሆነ፡-

**37. Certificate of Service**

1. Out going president of first instance court, tax Appeal commission, Urban Land Clearance Appeal Commission or Judge of Appellate court of the City or the president of the Addis Ababa City 1<sup>st</sup> instance, court shall be issued with:

- a. a certificate of service of 1<sup>st</sup> rank if he has served for more than 10 years;
- b. a certificate of service of 2<sup>nd</sup> rank if he has served for more than 5 and less than 10 years;
- c. a certificate of service of 3<sup>rd</sup> rank if he has served for 5 years;
- d. a certificate of service of 4<sup>th</sup> rank if he has served for more than 2 and half years and less than 5 years;

2. A certificate of service to be issued to out going president of First Instance Court, Ttax Appeal Commission, Urban Land Clearance Appeal Commission or Judge of Appellate Court of the City shall be signed by the president of Appellate Court of the City;

**38. Death of Beneficiary**

1. Out going president of First Instance Court, Tax Appeal Commission, Urban Land Clearance Appeal Commission or Judge of Appellate Court of the City dies while in service:

ሀ/ ከሞቱ ጋር በተያያዘ ምክንያት ለሚከተሉት ወጭዎች መሸፈኛ የሦስት ወር ሙሉ ደመወዝ ለቤተሰቡ ይከፈላል፤

ለ/ ከኃላፊነት ቢነሳ ኖሮ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፤ የሥራ ስንብት ክፍያና የመኖሪያ ቤት አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል፤

፪. ከኃላፊነት የተነሳ የከተማው የመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤት፣ የግብር ይግባኝ ሰሚ ጉባኤ፣ የከተማ ቦታ ማስለቀቅ ይግባኝ ሰሚ ጉባኤ ኘሬዚደንት ወይም ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት ዳኛ ከኃላፊነቱ ከተነሳ በኋላ ጥቅሞቹን ከማግኘቱ በፊት ከዚህ ዓለም በሞት ቢለይ ከኃላፊነት ቢነሳ ኖሮ በዚህ አዋጅ መሰረት ሊከፈለው ይገባ የነበረው ማናቸውም ክፍያ ለቤተሰቡ ይከፈላል፡፡

**ክፍል አምስት**

**ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች**

**፴፱. የመኖሪያ ቤት አበልና የተሽከርካሪ አበል ግምት**

፩. የሚከፈለው የመኖሪያ ቤት አበል ተመን የወቅቱን የመኖሪያ ቤት ኪራይ ዋጋ መጠን ግምት ውስጥ በማስገባት የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ካቢኔ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል፤

፪. የሚከፈል የተሽከርካሪ አበል ተመን የወቅቱን የነደጅ፣ የቅባት፣ የዘይት፣ የጥገናና ተሽከርካሪ ለማንቀሳቀስ፣ የሚያስፈልጉ ሌሎች ወጭዎችን ግምት ውስጥ በማስገባት የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ካቢኔ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል፡፡

a. his three month's salary shall be paid to his family to cover expenses related to his death;

b. the resettlement allowance, severance pay, and housing allowance that may have been due to him had been released from office shall be paid to his family.

2. If out going president of First Instance Court, Tax Appeal Commission, Urban Land Clearance Appeal Commission or Judge of Appellate Court of the City dies, before he has received his benefits, the resettlement allowance, severance pay, housing allowance and vehicle allowance that have been due to him shall be paid to his family.

**Part Five**

**Miscellaneous Provisions**

**39. Rate of Housing and Vehicle Allowances**

1. The rate of housing allowance to be paid pursuant to this proclamation shall be determined by directives of Cabinet of the City Government issued in consideration of the current rates of house rent;

2. The rate of vehicle allowance to be paid pursuant to this proclamation shall be determined by directives of Cabinet of the City Government issued in consideration of the current costs of fuel, grease, oil, maintenance and other running costs of vehicles.

**፵. የአገልግሎት ዘመን አቆጣጠርና የመብቶች ግንኙነት**

፩. ከኃላፊነት የተነሳ የከተማው ከንቲባ፣ ምክትል ከንቲባ፣ የቢሮ ኃላፊ፣ ምክትል ቢሮ ኃላፊ እና በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ የመንግስት ተሿሚ የክፍለ ከተማ ዋና ሥራ አስፈጻሚ፣ ምክትል ስራ አስፈጻሚ እንዲሁም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ ያለ ተሿሚ ከመሾሙ በፊት በምክር ቤት አባልነቱ ምክንያት በከፍተኛ ኃላፊነት /በተሿሚነት/ የሰጠው አገልግሎት ቢኖር በዚህ አዋጅ መሠረት ለሚያዘው አገልግሎት ይታሰባል።

፪. ከኃላፊነት የተነሳ የከተማው ምክር ቤት አራጉባኤ፣ ምክትል አራጉባኤ፣ ፀሐፊ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ ወይም የክፍለ ከተማ አራጉባኤ እንዲሁም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ ያለ ተሿሚ ለተጠቀሰው ኃላፊነት ከመመረጡ በፊት በከፍተኛ የመንግስት ኃላፊነት አገልግሎት ቢኖር በዚህ አዋጅ መሠረት ለሚያዘው አገልግሎት ይታሰባል።

፫. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ ፩ እና ፪ የተገለጸ ማንኛውም ከኃላፊነት የተነሳ ሀላፊ ለተጠቀሰው ኃላፊነት ከመሾሙ ወይም ከመመረጡ በፊት በፌዴራል መንግስት ከፍተኛ የሥራ ኃላፊነት፣ በፌዴሬሽን ምክር ቤት ወይም በሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት አባልነት የሰጠው አገልግሎት በዚህ አዋጅ መሠረት ለሚያዘው አገልግሎት ይታሰባል።

**40. Computation of Service and Relations of Benefits.**

1. The service of ex- Mayor, deputy Mayor, Head of Bureau, Deputy Head of Bureau, chief Executive or Deputy Chief Executive of sub- city, or government appointee with similar title rendered as a member of the City Council or such higher appointment prior to his appointment shall be considered in computing his service pursuant to this proclamation;

2. The service of out going Speaker, Deputy Speaker, Secretary, Chairperson of Standing Committee of the City Council or Speaker of Sub-city Council or appointee with similar title rendered as a senior government official prior to his election shall be considered in computing his service pursuant to this Proclamation;

3. The service of any official specified under sub- article (1) and (2) of this Article rendered as an official under the Federal Government, as member of the House of Peoples' Representatives or the House of Federations prior to his appointment or election shall be considered in computing his service pursuant to this proclamation;



፬. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩፣፪ እና ፫ ድንጋጌዎች ሥር የተጠቀሰው የቀድሞ አገልግሎት በዚህ አዋጅ ወይም አግባብ ባላቸው ሌሎች ሕጎች መሠረት ለባለመብቱ አስቀድሞ መብቶችና ጥቅሞች አስገኝቶለት ከሆነ በዚህ አዋጅ መሠረት እንደ አዲስ በሚያዝለት አገልግሎት ውስጥ የሚታሰብ አይሆንም፤

፭. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩፣፪ እና ፫ ድንጋጌዎች ሥር የተጠቀሰው የቀድሞ አገልግሎት የተሻለ መብትና ጥቅም የሚያስገኝ ከሆነ ባለመብቱ ይህንኑ የተሻለውን መብትና ጥቅም እንዲያገኝ ይደረጋል፤

፮. በአንድ ጊዜ የምክር ቤት አባልና ከፍተኛ የመንግስት ሥራ ኃላፊ የነበረ ባለመብት በምክር ቤት አባልነቱና በከፍተኛ የመንግስት ኃላፊነቱ የሚያገኛቸው መብቶችና ጥቅሞች መካከል የሚበልጠውን ያገኛል፤

፯. ከኃላፊነት የተነሳ ባለመብት በተለያዩ የኃላፊነት ደረጃዎች ላይ ተመድቦ አገልግሎት ይሰጥ ከነበረ በማናቸውም ጊዜ ተመድቦት ለነበረው ከፍተኛ የኃላፊነት ደረጃ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚሰጠው መብትና ጥቅም ይጠበቁለታል፡፡

**፵፩. መብቶችና ጥቅሞችን ስለሚያሳጡ ሁኔታዎች**

፩. ከንቲባ፣ ምክትል ከንቲባ፣ የቢሮ ኃላፊና ምክትል ኃላፊ እና በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ የመንግስት ተሟላጭ እና የክፍለ ከተማ ዋና ሥራ አስፈጻሚ፣ ምክትል ሥራ አስፈጻሚ በሚከተሉት ምክንያቶች ከኃላፊነቱ ሲነሳ በዚህ አዋጅ መሠረት ተፈቅዶ የሚሰጡትን መብቶችና ጥቅሞች አያገኝም፤

4. Any previous service referred to in sub-article (1), (2) or (3) of this Article shall not be considered in computing service pursuant to this proclamation if the beneficiary already acquired rights and benefits relating to the said service in accordance with this proclamation and other relevant laws;
5. Where the previous service referred to under sub-article (1), (2) or (3) of this Article entitles the beneficiaries with better rights and benefits such rights and benefits shall be applicable;
6. Where a beneficiary was a member of Council and senior government official at the same time, he shall be entitled to the rights and benefits of an Ex-member of Council or Ex-senior government official which is the higher one;
7. Ex-official who has served at different levels of a senior government official's position, shall be entitled to the rights and benefits applicable, in accordance with this proclamation, to the highest position he assumed at any time of his tenure.

**41. Deprivaton of Rights and Benefits**

1. Mayor, Deputy Mayor, Head of Bureau, Deputy Head of Bureau or government appointee with similar title, Chief Executive, Deputy Chief Executive of Sub-city or government appointee with similar title shall not be entitled to rights and benefits under this proclamation if he is removed from office on the ground that he has:

ሀ/ የመንግስት ፖሊሲዎችን ባለመፈፀሙ ወይም ባለማስፈፀም፤

ለ/ በስልጣኑ ያለአግባብ በመጠቀሙ፤

ሐ/ የሙስና ተግባር በመፈፀሙ፤

መ/ ሚስጥራዊ መረጃዎችን ላልተፈቀደለት ወገን በመግለጹ ወይም አሳልፎ በመስጠቱ ወይም

ሠ/ በወንጀል ወይም በዲሲፕሊን ኃላፊነት የሚያስጠይቅ ማናቸውንም ሌላ ድርጊት በመፈፀሙ

፪. የከተማው ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ ፀሐፊ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ እንዲሁም የክፍለ ከተማ ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ በሚከተሉት ምክንያቶች ከኃላፊነት የተወገደ እንደሆነ በዚህ አዋጅ መሠረት ተፈቅደው የሚሠጡትን መብቶችና ጥቅሞች አያገኝም፤

ሀ/ የመራጮችን አመኔታ በማጣቱ ወይም ለ/ በስነ-ምግባር ረገድ ብልሹ ሆኖ በመገኘቱ

፫. ባለመብቱ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀ (፩) እና (፪) ድንጋጌዎች ሥር የተጠቀሰው መሰረት ተገቢውን ሥርዓት ሳይከተል ኃላፊነቱን በገዛ ፈቃድ የለቀቀ ወይም የተወ ከሆነ በዚህ አዋጅ መሠረት የተፈቀዱለትን መብቶችና ጥቅሞች አያገኝም፡፡

**፵፪. መብቶችና ጥቅሞችን የሚያቋርጡ ሁኔታዎች**

፩. በዚህ አዋጅ መሠረት የተገኙ መብቶችና ጥቅሞች በሚከተሉት ምክንያቶች ሊቋረጡ ይችላሉ፡-

ሀ/ ባለመብቱ ሕገ መንግስታዊ ሥርዓቱን ለማፍረስ ከሞከረ፤

ለ/ የሐገርን ሉዓላዊነት አደጋ ላይ በሚጥል ተግባር ላይ ተሰማርቶ ወይም ተግትፎ ከተገኘ፤

- a. failed to implement or cause the implementation of government policies;
- b. abused his power;
- c. involved in corrupted practices;
- d. d.given or disclosed confidential information to a party not entitled to; or
- e. committed any other offence entailing criminal or disciplinary liabilities.

2. The Speaker, Deputy Speaker, Secretary, Chairperson of Standing Committee of the City Council or Speaker of Sub-city Council shall not be entitled to the rights and benefits under this proclamation if he is removed from office:

- a. for having no confidence of the electorate; or
- b. due to misconduct.

3. Any official specified under sub-article (1) and (2) of this Article shall not be entitled to the rights and benefits under this proclamation if he has resigned with out following the prescribed procedure.

**42. Termination of Rights and Benefits**

1. The enjoyment of rights and benefits under this proclamation shall be terminated where the beneficiary:

- a. attempts to disrupt the constitutional order;
- b. involves in any act endangering the sovereignty of the country;

- ሐ/ የሀገር ክህደት ወንጀል ከፈፀመ፤
- መ/ በኃላፊነት ላይ በነበረበት ወቅት ያገኛቸውን የከተማ አስተዳደሩንም ሆነ ሀገራዊ ጉዳዮች በሚመለከቱ ሚስጥራዊ መረጃዎችን ካልጠበቀ ወይም፤
- ሠ/ ሕገ መንግስቱንና በሕገ መንግስቱ መሠረት የተቋቋሙትን ተቋሚት ካላከበረ፤
- ረ/ ከኃላፊነት የተነሳ ዳኛ በጥብቅና ሥራ ላይ የተሠማራ ከሆነ፡፡
- ሰ/ ከኃላፊነት የተነሳ የከተማው አስተዳደር ክፍተኛ ሀላፊ ሥልጣኑን ከለቀቀበት ጊዜ ጀምሮ ሁለት ዓመት ሳይሞላው ቀድሞ ሲመራው ከነበረው የመንግስት መስሪያ ቤት ጋር ቀጥታ ግንኙነት ባለው የግል ድርጅት ወይም በየ መንግስታዊ ባልሆነ ዓለም አቀፍ ድርጅት ወይም መንግስታዊ ባልሆነ ድርጅት ውስጥ ተቀጥሮ ከተገኘ፤

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ከፊደል ተራ (ሀ-ሠ) መሠረት መብቶችና ጥቅሞች የሚቋረጡት ባለመብቱ ሥልጣን ባለው ፍርድ ቤት የጥፋተኝነት ውሳኔ ከተሰጠበት በኋላ እንደአግባብነቱ በከተማው ወይም በክፍለ ከተማ ምክር ቤት ቀርቦ ሲፀድቅ ይሆናል፤

፫. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፪ ፊደል ተራ (ረ) እና (ሰ) መሠረት ጥቅሞች የሚቋረጡት ባለመብቱ ጥፋተኛ መሆኑ በስነ ምግባርና ፀረ-ሙስና ኮሚሽን ከተጣራ በኋላ በከተማው ምክር ቤት ቀርቦ ውሳኔ ሲያገኝ ይሆናል፤

- c. commits an act of treason;
- d. fails to keep the confidentiality of securable information related to the affairs of the City Government or the nation known to him during his office responsibilities;
- e. fails to respect the constitution and bodies constituted under the constitution;
- f. in the case of an ex-judge engaged in rendering advocacy services.
- g. an ex-top official of the City Government is employed , within two years from the date of his release, by any private organization or international organization other than inter - governmental organization or by non-governmental organization, that has direct relationship with government office he was in charge of;

2. The termination of rights and benefits pursuant to sub-article (1) (a-e) of this Article shall be effected up on the decision of the City or Sub-city Council, as may be appropriate, following the conviction of the beneficiary by the competent court;
3. The termination of rights and benefits pursuant to sub-article (1),(f) and (g) of this Article shall be effected up on the decision of the City Council following the investigation conducted by the Federal Ethics and Anti-Corruption Commission, on the offense committed by the beneficiary;

፬. በዚህ አዋጅ መሠረት በተሰጠው መብት ወይም ጥቅም ሙሉ በሙሉ ወይም በከፊል ለመገልገል የማይፈልግ ባለመብት ይህንኑ ለሚመለከተው አካል በጽሁፍ ማሳወቅ ይኖርበታል።

**፵፫. ይህንን አዋጅ ለማስፈፀም ኃላፊነት የተሰጣቸው አካላት**

፩. ከኃላፊነት ለተነሱ የከተማው አስተዳደር አስፈጻሚ አካላት ኃላፊዎችና ተጿሚዎች የክንቲባ ጽህፈት ቤት፤

፪. ከኃላፊነት ለተነሱ የከተማው ሕግ አውጭ ኃላፊዎች፣ ተጿሚዎችና ተመራጮች የምክር ቤት ጽህፈት ቤት፤

፫. ከሀላፊነት ለተነሱ የሕግ ተርጓሚ ኃላፊዎችና ተጿሚዎች የከተማው ይግባኝ ሰሚ ፍርድ ቤት፤

፬. እያንዳንዳቸው የሚቀርቡት የተጠቃሚነት ጥያቄና የሚያገኙት ጥቅማጥቅም በከተማው አስተዳደር ሲቪል ሰርቪስ ኤጀንሲና በገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ አማካኝነት ተፈጻሚ ይሆናል።

**፵፬. ደንብና መመሪያ የማውጣት ሥልጣን**

የከተማው አስተዳደር ካቢኔ ይህንን አዋጅ በተሟላ ሁኔታ ለማስፈፀም የሚያስፈልጉትን ደንቦችና መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል።

**፵፭. ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው ሕጎች**

ይህንን አዋጅ የሚቃረን ማናቸውም ሕግ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሠራር በዚህ አዋጅ ውስጥ የተሸፈኑ ጉዳዮችን በሚመለከት ተፈጻሚነት አይኖረውም።

4. A beneficiary shall notify in writing to appropriate body the total or partial waiver of his rights and benefits under this proclamation if he wishes so.

**43. Organs to Execute this Proclamation**

The following organs are authorized to execute:

1. office of the mayor regarding ex-officials and appointees of the executive organs;
2. office of the City Council regarding the ex-officials and appointees of the legislative organs of the City;
3. Appellate Court of the City regarding officials and appointees of the judiciary of the City;
4. claims or benefits forwarded by each beneficiary shall be effected via the Civil Service Agency and Bureau of Finance and Economic Development;

**44. Power to Issue Regulations and Directives**

Cabinet of the City Government may issue regulations and directives necessary for the implementation of this Proclamation.

**45. Repealed and Inapplicable Laws**

No law, regulation, directives or practice shall, in so far as it is inconsistent with this Proclamation have effect in respect of matters provided for in this Proclamation.

**፴፯. አዋጅ የሚጻፍበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ ከሐምሌ ፫ ቀን ፪ሺ፬ ዓ.ም ጀምሮ የፀና ይሆናል።

**አዲስ አበባ**

**ሐምሌ ፪ ቀን ፪ሺ፬ ዓ.ም**

**ኩማ ደመቅሳ**

**የአዲስ አበባ ከተማ ከንቲባ**

**46. Effective Date**

This Proclamation shall enter into force as of 10<sup>th</sup> day of July, 2012

**Done at Addis Ababa this 9<sup>th</sup> day of July,  
2012**

**Kuma Demeksa**

**Mayor of Addis Ababa City**